

Canto al INFINITO

**La terapéutica tradicional de Domitila Carrisosa
curandera mazateca de Ixcatlán, Oax.**



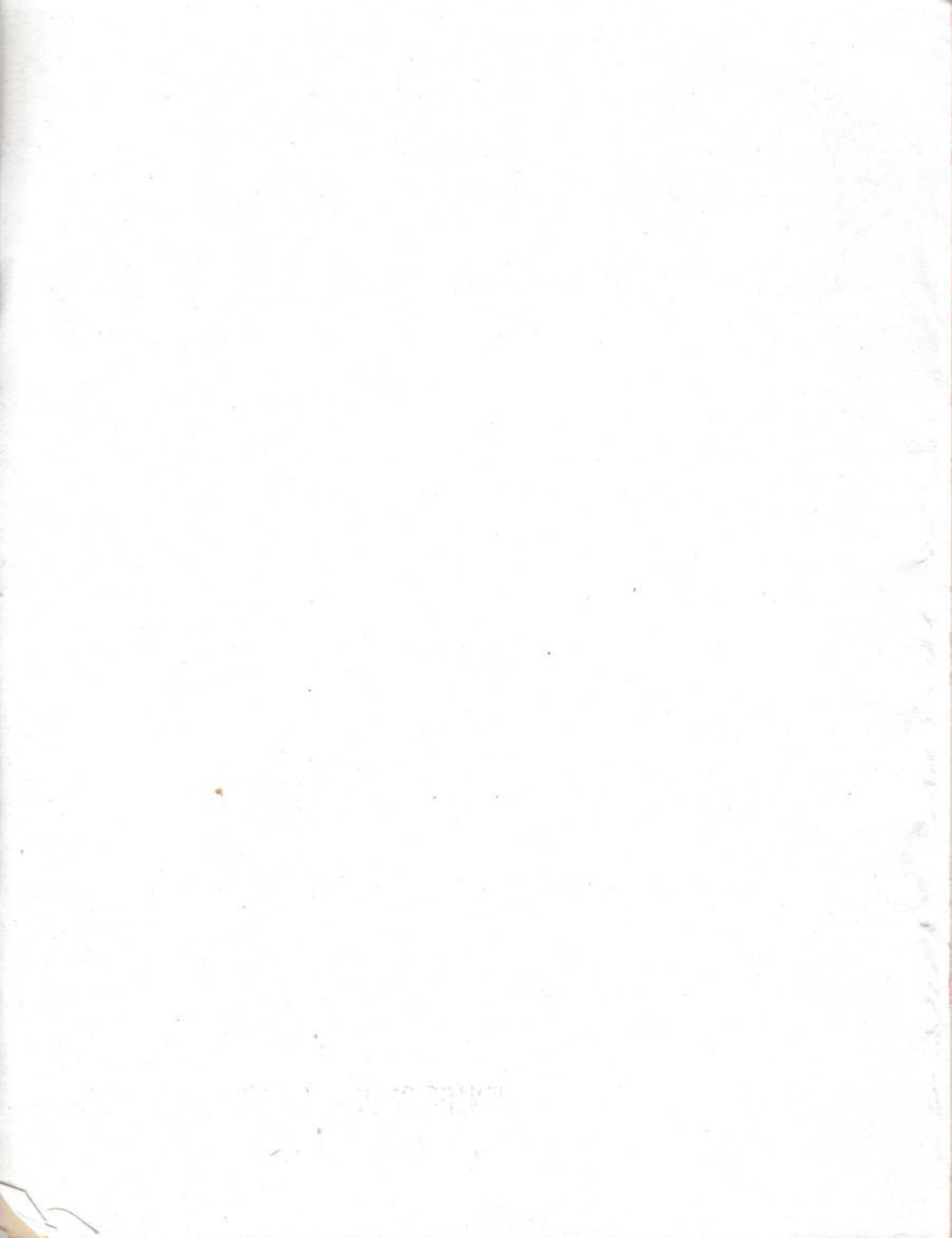
4
8
2

UNIDAD REGIONAL DE
TUXTEPEC, OAX

COLECCION

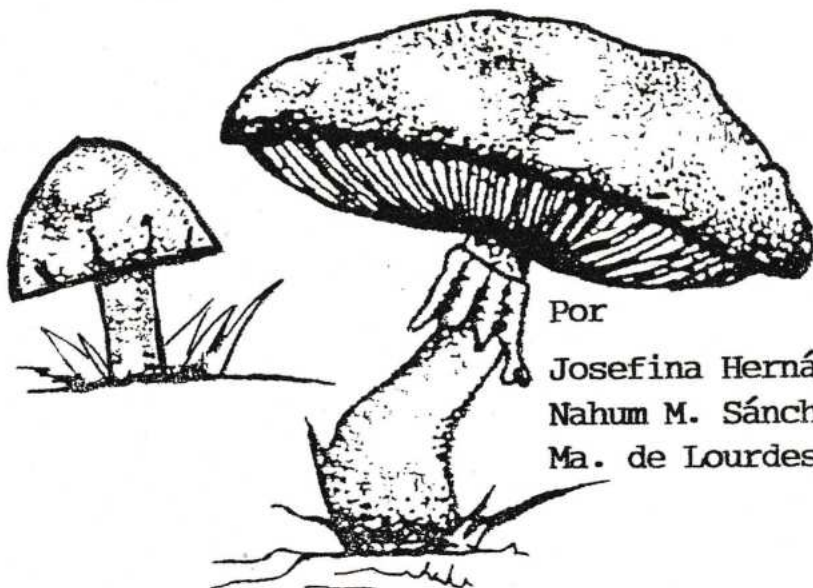


MAZATE



Canto al INFINITO

La terapéutica tradicional de Domitila Carrisosa
curandera mazateca de Ixcatlán, Oax.



Por

Josefina Hernández López
Nahum M. Sánchez Vargas
Ma. de Lourdes Quintero Z.

CENTRO DE INFORMACION
Y DOCUMENTACION /D.G.C.P.I. U.R.H.

CONSEJO NACIONAL PARA LA CULTURA Y LAS ARTES.

LIC. RAFAEL TOVAR Y DE TERESA.

PRESIDENTE.

DIRECCION GENERAL DE CULTURAS POPULARES.

LIC. LUIS GARZA ALEJANDRO.

DIRECTOR GENERAL.

ANTROP. ARMANDO J. CHACHA ANTELE.

SUBDIRECTOR DE UNIDADES REGIONALES

ING. ELÍAS GARCÍA MARTÍNEZ.

JEFE DE LA UNIDAD REGIONAL DE TUXTEPEC, OAX.

DR © DIRECCION GENERAL DE CULTURAS POPULARES.

UNIDAD REGIONAL DE TUXTEPEC, OAX.

AV. 5 DE MAYO ESQ. GUERRERO;

INTERIOR DEL PALACIO MUNICIPAL.

TEL. 91 - 287 - 5 - 23 - 42.

C.P. 68300 TUXTEPEC, OAXACA, MÉXICO.

RESERVADOS TODOS LOS DERECHOS.- PROHIBIDA
SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL POR CUAL-
QUIER MEDIO, SIN PERMISO ESCRITO DE LOS -
AUTORES Y/O DE LA DIRECCIÓN GENERAL DE -
CULTURAS POPULARES, UNIDAD REGIONAL DE -
TUXTEPEC, OAX.

ISBN 968 - 6437 - 05 -

COLABORARON EN ESTA PUBLICACION :

DISEÑO E IMPRESION DE PORTADA.

LIC. TOMÁS GARCÍA HERNÁNDEZ.

ING. JOSEFINA HERNÁNDEZ LÓPEZ.

COORDINACION DE EDICION Y PUBLICACION.

ING. JOSEFINA HERNÁNDEZ LÓPEZ .

CORRECCION DE ESTILO.

LIC. TOMÁS GARCÍA HERNÁNDEZ.

MECANOGRAFIADO.

C. ESTELA BARRIENTOS VALDEZ.

DIBUJOS.

PROFR. FRANCISCO CADEZA BENITO.

FOTOGRAFIAS.

ING. JOSEFINA HERNÁNDEZ LÓPEZ.

FOTOCOPIADO.

H. AYUNTAMIENTO CONSTITUCIONAL DE TUXTEPEC, OAX.

DIRECCION DE COMUNICACIÓN SOCIAL.

COMPAGINADO

PERSONAL DE LA U.R.T.

INDICE

	PAGINA.
PROLOGO.	I
INTRODUCCION.	9
CAPITULO I	11
LA COMUNIDAD.	11
EL PASADO.	16
LA VIDA COTIDIANA.	17
NOTAS.	18
CAPITULO II	19
EL CANTO AL INFINITO.	19
LA FUERZA DEL DON.	22
CAPITULO III	35
ENFERMEDAD.	35
DIAGNOSTICO	36
TERAPÉUTICA TRADICIONAL.	37
NOTAS.	56

CAPITULO IV.

DIAGNOSTICO Y TERAPÉUTICA CON HONGOS ALUCINOGENOS.	57
CAUSAS POR LAS QUE GENERALMENTE SE RECURRE A LOS HONGOS.	58
COLECTA.	59
ENTREVISTA PACIENTE-CURANDERA.	62
CEREMONIA.	63
DIETA.	70
CASOS EN QUE EL VIAJE NO SE CONCLUYE.	70
APENDICE.	75
GLOSARIO.	79

EN LA ACTUALIDAD LA MEDICINA INDÍGENA ESTÁ LOGRANDO A PULSO EL RECONOCIMIENTO OFICIAL Y SOCIAL TRAS CASI CINCO SIGLOS DE AMAGOS Y DENIGRACIONES CONSTANTES DE LOS SECTORES INSTITUCIONALES. SU VIGENCIA COBRA IMPORTANCIA NO SOLO A RAÍZ DE LA CRISIS ECONÓMICA QUE VIVE EL PAÍS A PARTIR DE LOS 80's, SINO TAMBIÉN COMO UNA ALTERNATIVA REAL DENTRO DEL SISTEMA DE SALUD PARA CUBRIR LAS NECESIDADES DE UNA POBLACIÓN ACOSADA POR ANTIGUOS Y NUEVOS MALES. EN REALIDAD LA PRÁCTICA DE LA MEDICINA INDÍGENA - CONOCIDA TAMBIÉN COMO TRADICIONAL - NUNCA FUÉ ABANDONADA, SI BIEN SE HIZO EN LA CLANDESTINIDAD COMO TODAS LAS EXPRESIONES CULTURALES ÍNDIGENAS, COMO UN MECANISMO DE SOBREVIVENCIA. UNA LUCHA LARGA Y TENAZ POR EL RECONOCIMIENTO A LO INDÍGENA HA DESEBOCADO EN PROFUNDOS CAMBIOS EN EL COMPORTAMIENTO DEL CONJUNTO NACIONAL FRENTE A LA SOCIEDAD INDÍGENA, QUE SE EXPRESAN EN LA MODIFICACIÓN AL ARTÍCULO 40. CONSTITUCIONAL POR EL QUE SE ACEPTA LA ESTRUCTURA

PLURICULTURAL Y PLURIÉTNICA Y DE LA SOCIEDAD MEXICANA.

ESTE DEBIERA SER EL PRIMER PASO HACIA LA INTEGRACIÓN DEMOCRÁTICA DEL PAÍS: " EL RECONOCIMIENTO PLENO DE LO INDÍGENA ".

EN ESTE CONTEXTO SE DESARROLLA Y SE FORTALECE LA MEDICINA INDÍGENA CUYO SIGNO DISTINTIVO ES LA VISIÓN INTEGRADORA QUE SE TIENE DEL HOMBRE, COMO MATERIA Y ESPÍRITU, Y QUE ESTA RELACIÓN GUARDA UN EQUILIBRIO PARALELO EN LA SALUD / ENFERMEDAD Y CUERPO / ALMA.

DE AQUÍ QUE LA TERAPÉUTICA INDÍGENA COMBINA RITOS Y CURACIONES EN EL AFÁN DE CONSERVAR RESTABLECER EL EQUILIBRIO FÍSICO - EMOCIONAL DEL HOMBRE.

LA MEDICINA MAZATECA EN SU PRÁCTICA MANIFIESTA NO SOLO EL CONOCIMIENTO QUE HA DESARROLLADO EN EL CAMPO DE LA SALUD, SINO EN ELLA CONVERGEN LAS MÁS RICAS EXPRESIONES CULTURALES, PARTICULARMENTE LA " TOMA DE HONGOS ".

" CANTO AL INFINITO " NO SE PROPONE DESCRIBIR LOS Matices ANTROPOLÓGICOS DE LA TERAPÉUTICA MAZATECA, NI SIQUIERA EL PROCESO DE INICIACIÓN DEL MÉDICO TRADICIONAL- ES MÁS ESTÁ FUERA DE NUESTRO PROPÓSITO Y ALCANCE TODO

INTENTO DE HACER UN ESTUDIO PROFUNDO SOBRE LA MEDICINA TRADICIONAL. NUESTRO OBJETIVO ES MAS SIMPLE: COADYUVAR EN LA DIFUSIÓN DE UN SABER ACUMULADO DURANTE SIGLOS Y QUE POR RAZONES YA CITADAS SE HA MANTENIDO EN LA MARGINALIDAD.

CON ESTO TAMBIÉN, DESEAMOS EXPRESAR NUESTRO RECONOCIMIENTO A LOS MÉDICOS INDÍGENAS, UNO DE CUYOS EXPONENTES ES LA SRA. DOMITILA CARRISOSA RAMÓN, A QUIÉN DEBEMOS TANTO EN EL CONOCIMIENTO DE LA MEDICINA TRADICIONAL MAZATECA.

ING. ELÍAS GARCÍA MARTÍNEZ.

JEFE DE LA UNIDAD REGIONAL
DE TUXTEPEC, OAX.

AGRADECIMIENTOS:

NUESTRO AGRADECIMIENTO A LOS MÉDICOS TRADICIONALES MAZATECOS DE SAN PEDRO IXCATLÁN, OAX. Y JAPAPA DE DÍAZ OAX. - POR SU VALIOSA COLABORACIÓN COMO FUENTE DE INFORMACIÓN.

A LA FAMILIA SARMIENTO CARRISOSA DE SAN PEDRO IXCATLÁN, OAX., POR PERMITIR INTRODUCIRNOS EN SU VIDA FAMILIAR Y BRINDARNOS SU CONFIANZA, PARA ELLOS VA PUÉS NUESTRO SINCERO -- AGRADECIMIENTO.

A LAS SEÑORAS: MARÍA DE JESÚS CARRISOSA RAMÓN, ANASTACIA CRUZ CARRETERO Y JUANA GUADALUPE ALTO DE ISLA SOYALTEPEC, OAX., ASÍ COMO TAMBIÉN A LOS PROFESORES DE LA ESCUELA PRIMARIA BILINGÜE " BENITO JUÁREZ" POR SU APOYO COMO TRADUCTORES DURANTE LAS ENTREVISTAS QUE REALIZAMOS EN ESE LUGAR.

AL LIC. CUAUHTÉMOC BLAS LÓPEZ, DEL INSTITUTO TECNOLÓGICO DE OAXACA, POR LEER EL MANUSCRITO, HACIENDO COMENTARIOS Y SUGERENCIAS QUE AYUDARON A ENRIQUECERLO.

A LOS RESPONSABLES DEL HERBARIO DEL INSTITUTO DE ECOLOGÍA DE LA CIUDAD DE XALAPA, VER., POR SU APOYO EN LA DETERMINACIÓN DE LAS PLANTAS MEDICINALES.

NUESTRO ESPECIAL AGRADECIMIENTO A LA SEÑORA DOMITILA - CARRISOSA RAMÓN (DOÑA DOMI COMO LA LLAMANOS CARIÑOSAMENTE)

POR PERMITIRNOS CONOCER Y DIFUNDIR ESTOS CONOCIMIENTOS SO--
BRE MEDICINA TRADICIONAL.

LOS AUTORES.

INTRODUCCION

DE LOS CURANDEROS MAZATECOS QUE HEMOS CONOCIDO, LA MAYORÍA HEREDARON SUS CONOCIMIENTOS DE ALGÚN PARIENTE CERCANO Y OTROS POCOS APRENDIERON DE PERSONAS AJENAS A ELLOS, DEL SUEÑO O DE MANERA AUTODIDACTA.

ELLOS DICEN QUE PARA SER UN BUEN *curandero* SE NECESITA NACER CON ESE *don*. LA SEÑORA DOMITILA CARRISOSA RAMÓN, AFIRMA HABER NACIDO CON ESA VOCACIÓN.

UNA MUJER QUE HASTA HACE POCOS AÑOS TENÍA LOS CONOCIMIENTOS DE MEDICINA TRADICIONAL, QUE POSEE CASI CUALQUIER AMA DE CASA MAZATECA: CURAR UNA TOS INCIPIENTE, CALENTURAS, HERIDAS LEVES, ENTRE OTROS PADECIMIENTOS. A RAÍZ DE UN GRAVE PROBLEMA POLÍTICO QUE SACUDIÓ A TODO EL MUNICIPIO DE SAN PEDRO IXCATLÁN, OAX., DESCUBRE, GRACIAS A LA INTERVENCIÓN DE UN CURANDERO, QUE POSEE EL *don* DE CURAR. A PARTIR DE ENTONCES DOÑA DOMITILA INICIA UN DIFÍCIL CAMINO LLENO DE SACRIFICIOS, QUE SE VEN RECOMPENSADOS -DICE- POR LA PAZ ESPIRITUAL.

ACTUALMENTE, LA SEÑORA DOMITILA ES UNA CURANDERA RECONOCIDA DENTRO Y FUERA DEL MUNICIPIO Y DEL ESTADO, TANTO POR LA EFECTIVIDAD DE SUS CURACIONES COMO POR EL HECHO DE UTILIZAR LOS HONGOS ALUCINÓGENOS DENTRO DE SU TERAPÉUTICA; -

INCLUSO COMO PUDIMOS OBSERVAR, OCASIONALMENTE ES CONSULTADA POR OTROS CURANDEROS PARA EL TRATAMIENTO DE CASOS DIFÍCILES.

UN HECHO QUE LLAMA PODEROSAMENTE LA ATENCIÓN ES QUE EN OCASIONES RECETA PLANTAS MEDICINALES DESCONOCIDAS POR ELLA, PUES A TRAVÉS DE LA VELA O DE LA TOMA DE HONGOS, SE LE DA A CONOCER EL TRATAMIENTO QUE DEBE SEGUIR CADA PACIENTE Y ÉSTE, CON LA DESCRIPCIÓN O EL NOMBRE, LOCALIZA LA PLANTA QUE DEBE UTILIZAR PARA SU CURACIÓN.

LA INCÓGNITA DE ESTE HECHO LA REVELA AL AFIRMAR QUE ES DIOS QUIEN, A TRAVÉS SUYO, SANARÁ AL ENFERMO; ÉSTE, SÓLO DEBE CREER EN DIOS.



UN ASPECTO DEL CENTRO DE IXCATLAN CON LA IGLESIA PRINCIPAL DOMINANDO EL POBLADO.



ALTAR DONDE REALIZA LAS CURACIONES PRESEDIDO POR LOS SANTOS TUTELARES DE LA CURANDERA.



DOMITILA CARRISOSA EN EL ACTO DE REALIZAR UNA LIMPIA.

CAPITULO I

LA COMUNIDAD

IXCATLÁN EN MAZATECO SIGNIFICA *Iglesia grande* Y EN NÁ - HUATL SIGNIFICA *junto al algodón*.

SAN PEDRO IXCATLÁN, OAX., SE LOCALIZA EN EL PARALELO - 18°08'45" DE LATITUD NORTE Y EL MERIDIANO 96°30'35" DE LONGI TUD OESTE (CABECERA MUNICIPAL). EL MUNICIPIO CUENTA CON UNA EXTENSIÓN TERRITORIAL DE 373.82 KILÓMETROS CUADRADOS, DISTRI BUIDOS EN 16 EJIDOS; CON UNA POBLACIÓN DE 9,612 HABITANTES, - DE LOS CUALES 4,726 SON HOMBRES Y 4,886 MUJERES (CENSO - 1990)¹.

SEGÚN ENRIQUETA GARCÍA² PRESENTA UN CLIMA *Af(m)(i')gw''* (CALIENTE HÚMEDO CON LLUVIAS TODO EL AÑO, POCA OSCILACIÓN - ANUAL- 6.9 GRADOS C-, MAYO ES EL MES MÁS CALIENTE; HAY PRE- SENCIA DE CANÍCULA). LOS DATOS DE LA SECRETARÍA DE AGRICULTU RA Y RECURSOS HIDRÁULICOS³ MUESTRAN UNA PRECIPITACIÓN - ANUAL DE 3.324 MILÍMETROS UNA TEMPERATURA MÍNIMA DE 6.0 GRA- DOS CENTÍGRADOS Y UNA ALTURA SOBRE EL NIVEL DEL MAR DE 150 - METROS.

LA COMUNIDAD DE SAN PEDRO IXCATLÁN, SE UBICA EN LAS MÁR GENES DE LA PRESA MIGUEL ALEMÁN (FIGURA 1) QUE FUE CONSTRUI-

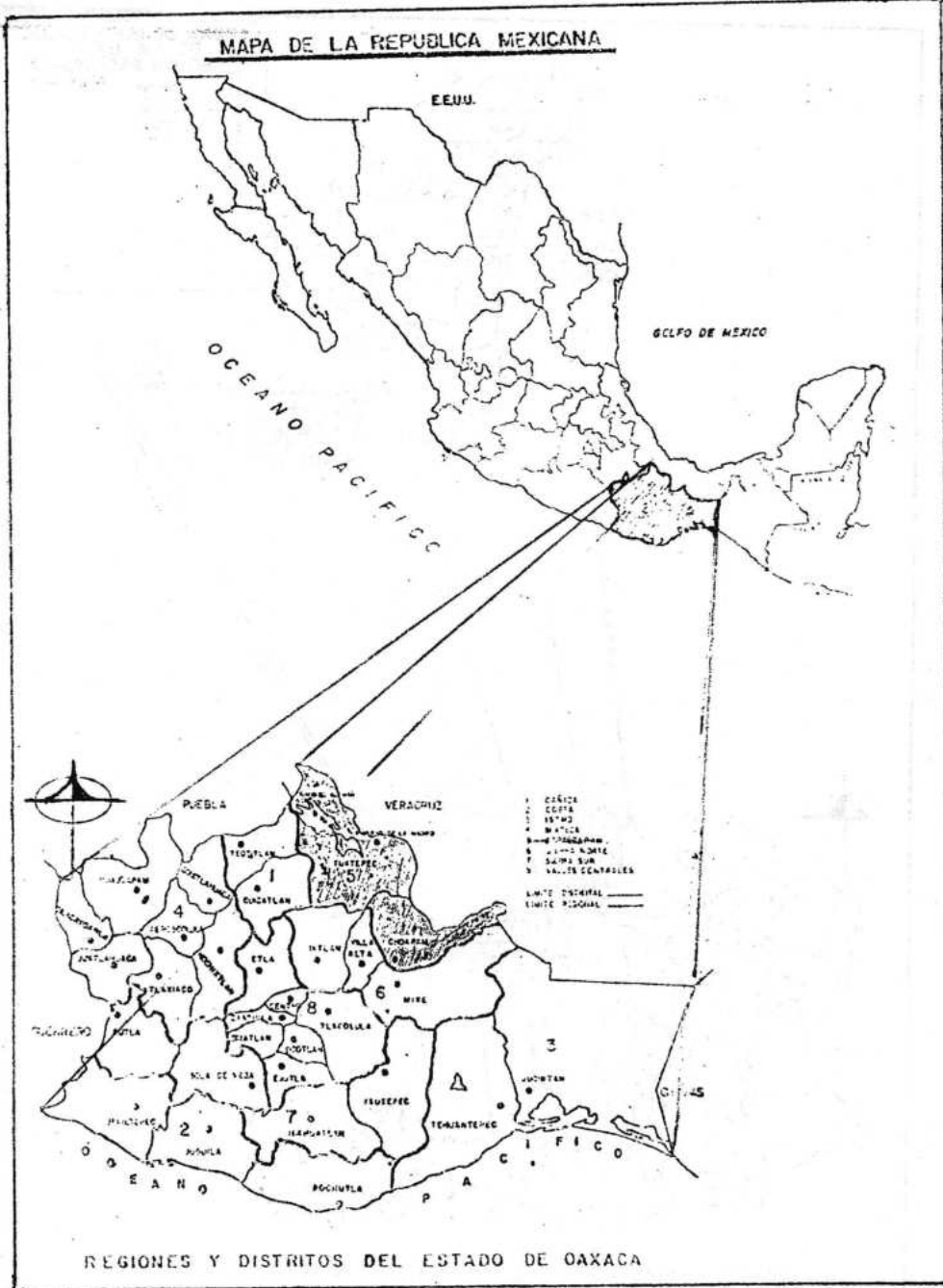
DA PARA CONTROLAR EL RÍO TONTO, DICHA PRESA ALCANZA UN VOLUMEN DE 8,000 MILLONES DE METROS CÚBICOS, CUBRE UNA SUPERFICIE DE 47,800 HECTÁREAS⁴ Y TIENE UNA CAPACIDAD INSTALADA DE 790,477,000 KILOVATIOS POR HORA DE ENERGÍA NETA⁵.

SUS HABITANTES SON, EN SU MAYORÍA, AGRICULTORES, GANADEROS, PESCADORES, COMERCIANTES Y ARTESANOS; ESTA ÚLTIMA ACTIVIDAD ES DESARROLLADA PRINCIPALMENTE POR LAS MUJERES CON LA ELABORACIÓN DE *huipiles* Y VESTIDOS BORDADOS.

LAS VÍAS DE ACCESO SON: LA CARRETERA DE TERRACERÍA (7 KILÓMETROS) QUE SE UNE CON LA CARRETERA PAVIMENTADA TUXTEPEC-JALAPA DE DÍAZ (62 KILÓMETROS), Y LA RUTA COMERCIAL A TRAVÉS DE LA PRESA QUE COMUNICA CON TEMAZCAL, MUNICIPIO DE SAN MIGUEL SOYALTEPEC, OAX.

CUENTA CON SISTEMA DE AGUA POTABLE Y OTROS SERVICIOS COMO EL ELÉCTRICO, POSTAL (AGENCIA), TELÉFONO (CASETA) Y DE ATENCIÓN MÉDICA CON UN CENTRO DE SALUD RURAL PARA POBLACIÓN DISPERSA. SUS NIVELES ESCOLARES SON: PREESCOLAR Y PRIMARIA, EN LAS MODALIDADES FORMAL E INDÍGENA, Y MEDIA BÁSICA (TÉCNICA AGROPECUARIA). TIENE UNA CASA DEL PUEBLO⁶ QUE APOYA LOS ACTOS CULTURALES Y UN PROGRAMA DE APOYO A LA MUJER INDÍGENA QUE CAPACITA Y APOYA LA ACTIVIDAD TEXTIL.

MAPA DE LA REPUBLICA MEXICANA



REGIONES Y DISTRITOS DEL ESTADO DE OAXACA

ZONA DE INFLUENCIA DE LA U.R.T. REGION PAPALOAPAN

LIMITES:
- - - - - Estatal
- - - - - Regional
- - - - - Municipal

REG. LA CANADA

REG. SIERRA NORTE



- 1. OAXACA
- 2. COATEPEQUE
- 3. TLANCANTIL
- 4. TLANCANTIL
- 5. TLANCANTIL
- 6. SIERRA NORTE
- 7. VALLES CENTRALES
- 8. SIERRA SUR
- 9. VALLES DEL SUR
- 10. VALLES DEL NORTE

LIMITE DISTRICTAL
LIMITE REGIONAL

ESCALA 1:7000 000
0 10 20 30 40 50 60 70 80 90 100

REGIONES Y DISTRITOS DEL ESTADO DE OAXACA

EL PASADO.

ANTIGUAMENTE (DE 1830-1905), SAN PEDRO IXCATLÁN ERA UN CENTRO COMERCIAL IMPORTANTE CUANDO TUVO SU AUGE EL CULTIVO DE ALGODÓN, YA QUE SE ENCONTRABAN AHÍ TRES MÁQUINAS DE LAS CINCO QUE EXISTÍAN EN LA REGIÓN; PARA CARDAR ESTE PRODUCTO. LOS DÍAS 28 Y 29 DE JUNIO SE FESTEJABA A SAN PEDRO Y COMO POR ESAS FECHAS SE REALIZABA LA COSECHA DE CHILE SECO, MAÍZ Y FRIJOL, LA CELEBRACIÓN SE HACÍA EN GRANDE, ACUDÍAN PERSONAS DE TODO EL MUNICIPIO. ESTA FIESTA DECAYÓ A PARTIR DEL ESTALLIDO DE LA REVOLUCIÓN, VOLVIÓ A TOMAR IMPORTANCIA DESPUÉS POR LA BUENA COSECHA DE ARROZ QUE EN ESE TIEMPO SE REALIZABA, PERO CON LA CONSTRUCCIÓN DE LA PRESA MIGUEL ALEMÁN, ESTE CULTIVO DECAYÓ NOTABLEMENTE AL QUEDAR ESAS TIERRAS BAJO EL AGUA.

ACTUALMENTE LA FIESTA DE SAN ISIDRO (14 Y 15 DE MAYO) ES LA MÁS IMPORTANTE DEL PUEBLO. SE DA EL CAMBIO A PARTIR DE 1935 APROXIMADAMENTE CUANDO LAS COSECHAS SON MUY BUENAS Y SE COLOCAN BAJO LA PROTECCIÓN DE SAN ISIDRO LABRADOR.

EN TODAS ESTAS FIESTAS ERAN PROTAGONISTAS IMPRESCINDIBLES LOS CURANDEROS.

LA VIDA COTIDIANA.

ACTUALMENTE LOS CURANDEROS PARTICIPAN EN LAS FIESTAS RELIGIOSAS, PRINCIPALMENTE EN LA DE SAN ISIDRO, PARA OFRENDAR LOS MEJORES GRANOS, TODO LO BUENO DE LAS COSECHAS, TAMBIÉN HUEVOS Y VELAS. REALIZAN *limpias* A LOS CAMPESINOS QUE ASÍ LO DESEEN, ALGUNOS COBRAN POR HACERLO OTROS NO; COMO ESTAS ACTIVIDADES LAS REALIZAN EN LA IGLESIA, EL SACERDOTE LES HA PROHIBIDO SU PRÁCTICA, POR TRATARSE DE ACTIVIDADES PAGANAS.

Cuenta un curandero*: "CUANDO JESÚS ANDABA PREDICANDO CON SUS APÓSTOLES LLEGARON A UN PUEBLO Y ENCONTRARON MUCHOS ENFERMOS, -ÉL LES DIJO- CUREN A NUESTROS HERMANOS, YO ME ADELANTARÉ. LOS APÓSTOLES NO SABÍAN QUÉ HACER, BUSCARON PLANTAS QUE PENSARON ERAN BUENAS Y LAS UTILIZARON, JESÚS SE MOLESTÓ, PERO ELLOS LE DIJERON QUE LAS PLANTAS UTILIZADAS HABÍAN SANADO A LOS ENFERMOS. ES POR ESO QUE DESDE ENTONCES SE UTILIZAN LAS PLANTAS MEDICINALES, NUESTROS ANTEPASADOS LAS USARON Y NOSOTROS TAMBIÉN".

* CRISTIAN QUINTERO FUENTES.

NOTAS

- 1.- INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICA, GEOGRAFÍA E INFORMATICA, "ANUARIO ESTADÍSTICO DEL ESTADO DE OAXACA", EDICIÓN 1990, GOBIERNO DEL ESTADO DE OAXACA, OAX., MÉXICO, 1991 PP. 20 Y 170.
- 2.- GARCÍA E., "MODIFICACIONES AL SISTEMA DE CLASIFICACIÓN CLIMÁTICA DE KÖPPEN, 4A. ED. CORR. Y AUM., TALLERES DE OFFSET LARIOS, S.A. MÉXICO, D.F. 1987 PP. 14-51.
- 3.- SARH. ESTACIÓN HIDROLÓGICA, DATOS DE ARCHIVO DE 1953 A 1980. ED. GRAL. MIGUEL ALEMÁN, VERACRUZ, MÉXICO.
- 4.- GARCÍA-MARTÍNEZ, ELÍAS (COORD.), "DIAGNÓSTICO SOCIOCULTURAL DE LA REGIÓN PAPALOAPAN" D.G.C.P. UNIDAD REGIONAL, - TUXTEPEC, OAXACA, MÉXICO, 1987. P. 209.
- 5.- INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICA, GEOGRAFÍA E INFORMATICA, OP. CIT., P. 569.
- 6.- INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICA, GEOGRAFÍA E INFORMÁTICA, OP. CIT., PP. 63, 76, 91, 112, 235, 315, 367, 395 Y 445
- 7.- FUENTE- PROFR. QUIRINO SARMIENTO CASTILLO (CONVERSACIÓN).

CAPITULO II

EL CANTO AL INFINITO

LA SEÑORA DOMITILA CARRISOSA RAMÓN NACIÓ EN SAN MIGUEL SOYALTEPEC, OAX., (HOY ISLA SOYALTEPEC*) EL 28 DE DICIEMBRE DE 1936; SU PADRE SE LLAMÓ QUIRINO CARRISOSA DOLORES Y SU MADRE JOSEFA RAMÓN LÓPEZ, SUS HERMANOS: MARÍA DE JESÚS Y RUFINO. HUÉRFANA A LOS 5 AÑOS DE EDAD QUEDÓ JUNTO CON SUS HERMANOS AL CUIDADO DE SU ABUELA MATERNA, CIRENIA LÓPEZ HUERTA Y DE SU TÍA ANGELA RAMÓN LÓPEZ. AUNQUE NACIÓ EN TERRITORIO MAZATECO, PRIMERO APRENDIÓ A HABLAR EL ESPAÑOL, PUES SU ABUELA DECÍA QUE CUANDO APRENDÍAN PRIMERO LA LENGUA INDÍGENA, DESPUÉS MEZCLABAN LAS PALABRAS AL HABLAR EL ESPAÑOL; ÉSE NO FUE IMPEDIMENTO PARA QUE A LOS 7 AÑOS DE EDAD APRENDIERA LA LENGUA MAZATECA.

A PESAR DE QUE SU INFANCIA TRANSCURRIÓ BAJO EL SEVERO TRATO DE SU ABUELA, LEJOS DE ENTREGARSE A LA TRISTEZA, SE REFUGIÓ EN EL CANTO Y EL BAILE. ELLA CUENTA QUE UNA OCASIÓN, DESPUÉS DE HABER SIDO REPRENDIDA Y GOLPEADA POR SU ABUELA, SE PUSO A CANTAR Y BAILAR, COMO SOLÍA HACERLO, SOBRE UNA PEÑA EN EL PATIO DE SU CASA; SU VECINA QUIEN SE PERCATÓ DE

*SOYALTEPEC SIGNIFICA: "CERRO DE LOS OLORES" EN MAZATECO Y -
"CERRO DE LA PALMA" EN NÁHUATL.

TODO, LE PREGUNTÓ QUÉ CANTABA Y ELLA LE CONTESTÓ RÁPIDAMENTE: *Sun-gayaã-sen*, SIN CONOCER EL SIGNIFICADO DE ESTAS PALABRAS. TIEMPO DESPUÉS, EN UN VELORIO, ESCUCHÓ A SU VECINA PLATICAR CON EL *rezandero* "ESA CHAMACA -DECÍA, SEÑALANDO HACIA ELLA- PARECE QUE ADIVINA LAS COSAS; CUANDO ESTABA MÁS CHICA SIEMPRE QUE SE PONÍA A LLORAR Y DABA MUCHA LATA, HABÍA PROBLEMAS EN SU CASA. UN DÍA LE PEGARON Y EN LUGAR DE ENTRISTECER SE PUSO A CANTAR Y BAILAR; YO LE PREGUNTÉ QUÉ CANTABA Y ME CONTESTÓ: *Sun-gayaã-sen*".

EL *rezandero* LE PREGUNTÓ A LA NIÑA SI SABÍA LO QUE SIGNIFICABA ESO, Y ELLA LE CONTESTÓ QUE NO. ESTA CONVERSACIÓN ENTRE EL *rezandero* Y SU VECINA LA PUSO A PENSAR EN LAS COSAS QUE LE OCURRÍAN. SÓLO HASTA VARIOS AÑOS MÁS TARDE SUPO QUE *Sun-gayaã-sen* SIGNIFICA: *Le canto al infinito*.

SU NIÑEZ TRANSCURRIÓ COMO LA DE CUALQUIERA OTRA NIÑA MAZATECA. LA INSCRIBIERON EN LA ESCUELA PERO SOLO CURSÓ HASTA EL TERCER GRADO DE PRIMARIA; SU ABUELA LE ENSEÑÓ LAS LABORES PROPIAS DE SU SEXO. A LOS 14 AÑOS DE EDAD LA PROMETIÓ EN MATRIMONIO A UN JOVEN QUE ELLA NO CONOCÍA, PERO SEGÚN SUS COSTUMBRES TENÍA QUE ACEPTARLO COMO ESPOSO, ELLA LO RECHAZÓ, PROVOCANDO EL DISGUSTO DE SU ABUELA.

POR AZARES DEL DESTINO, EL PROFESOR QUIRINO SARMIENTO CASTILLO, ORIGINARIO DE SAN PEDRO IXCATLÁN LLEGÓ A SOYALTE

PEC; FRECUENTABA LA CASA DE LA ABUELA DE ELLA PORQUE AHÍ TOMABA SUS ALIMENTOS, LA CONOCIÓ Y EMPEZÓ A CORTEJARLA. AL ENTERARSE SU ABUELA LA VOLVIÓ A COMPROMETER CON UN SEÑOR MUY RICO PERO QUE NO ERA DE SU AGRADO, POR LO QUE TAMBIÉN FUE RECHAZADO, AUMENTANDO EL CORAJE DE SU ABUELA QUE SE VOLVIÓ CONTRA ELLA GOLPEÁNDOLA Y MALTRATÁNDOLA, LE PROHIBIÓ HABLARLE AL MAESTRO Y SALIR SOLA DE CASA.

EL MAESTRO SE CAMBIÓ A OTRA COMUNIDAD, PERO SIGUIÓ VISITÁNDOLA A ESCONDIDAS. UN DÍA ELLA SE ENTERÓ QUE LA ABUELA LA IBA A CASAR EN CONTRA DE SU VOLUNTAD Y DECIDIÓ FUGARSE DE SU CASA, SE REFUGIÓ CON UNA TÍA Y LE MANDÓ UN RECADO AL MAESTRO EXPLICÁNDOLE LO SUCEDIDO. ÉSTE FUE A BUSCARLA, POR LO QUE LA ABUELA NO TENIENDO OTRA OPCIÓN CONSINTIÓ QUE SE CASARAN, PORQUE ERA MENOR DE EDAD.

SE FUERON A VIVIR A PROGRESO, UNA COMUNIDAD DEL MUNICIPIO DE SAN PEDRO IXCATLÁN, LUGAR DONDE NACIERON DOS DE SUS HIJOS, POSTERIORMENTE SE TRASLADARON A IXCATLÁN DONDE VIVIÓ CON SU SUEGRA. LA PRIMERA ETAPA DE SU VIDA EN IXCATLÁN FUE MUY DIFÍCIL DEBIDO A LAS INFIDELIDADES DEL ESPOSO Y SU DESAPEGO AL HOGAR.

SU VIDA HA SIDO COMO LA DE OTRAS AMAS DE CASA MAZATECAS, HA CUIDADO DE SU HOGAR, SU ESPOSO Y SUS HIJOS.

LA FUERZA DEL DON

PARA DOÑA DOMITILA, LOS ACONTECIMIENTOS QUE LA LLEVARON A DESCUBRIR SU VOCACIÓN PARA CURAR, COMENZARON UN DÍA DE JUNIO DE 1974. CUENTA QUE EN UNA OCASIÓN, ACOMODABA LEÑA EN LA PARTE TRASERA DE SU CASA CUANDO VIO UNA LUZ AZUL CELESTE EN LA OSCURIDAD, EN FORMA CIRCULAR DE UNOS 20 CENTÍMETROS DE DIÁMETRO. ASUSTADA, SUBIÓ RÁPIDAMENTE AL CORREDOR DE SU CASA A ABRAZAR A SUS HIJOS Y DESDE AHÍ OBSERVARON LA LUZ QUE SALTABA DE UN LADO A OTRO, SOBRE UNA BARDA A ESCASOS TRES METROS DE ELLOS. EN UN MOMENTO DE DISTRACCIÓN POR ALGO QUE ELLA COMENTÓ, PERDIERON DE VISTA LA LUZ, PERO LA VOLVIERON A UBICAR SOBRE LAS RAMAS DE UN ÁRBOL DE *mulato*. ESA NOCHE LLOVÍA Y CON LAS GOTAS DE AGUA LA LUZ SE FUE DESVANECIENDO HASTA DESAPARECER.

EN LA SEGUNDA OCASIÓN QUE VIO EL MISMO TIPO DE LUZ, LAS PAREDES COMENZARON A CIMBRARSE, COMO SI ESTUVIERA TEMBLANDO. DOMITILA NARRA QUE ESTABA SENTADA EN UNA SILLA, DE ESPALDAS A UNA PARED DE LA COCINA, ACOMPAÑADA DE OTRAS DOS MUJERES, UNA AHIJADA Y UNA MUCHACHA QUE LE AYUDABA EN LOS QUEHACERES DEL HOGAR; CUANDO DE PRONTO, POR DEBAJO DE LAS PAREDES DE LÁMINA -DE ESTE MATERIAL ERAN LAS PAREDES DE LA COCINA- Y DE SUS PIES, ENTRÓ UNA LLAMA CUAL SI SE EXTENDIERA LA LUMBRE EN UN CHARCO DE GASOLINA EN EL PISO. LAS DOS MUCHACHAS SALIERON CORRIENDO DEL CUARTO GRITÁNDOLE

AL PROFESOR QUIRINO -ESPOSO DE DOMITILA- AL TIEMPO QUE LO LLEVABAN HACIA LA CALLE, QUE HABÍAN QUEMADO LA CASA, QUE HUYERAN. EN UN INTENTO DE ÉL POR IR A LA COCINA LAS MUJERES LO JALARON DICIÉNDOLE QUE DOMITILA YA SE HABÍA QUEMADO, SIN EMBARGO ELLA SALIÓ DE LA COCINA ILESA Y A LA MITAD DEL CAMINO SE DETUVO, VOLTEÓ A MIRAR LA COCINA Y VIO COMO LA LLAMA SE LEVANTABA HASTA DOS METROS DEL SUELO. DESPUÉS FUE BAJANDO POCO A POCO Y REDUCIENDO SU TAMAÑO HASTA MEDIR UNOS CUANTOS CENTÍMETROS. ENTONCES LA LLAMA SE FUE HACIA EL BRASERO EN DONDE DESAPARECIÓ TRAS DE ESCUCHARSE CUATRO ESTRUENDOS COMO DISPAROS; LAS PAREDES DEJARON DE CIMBRARSE, AQUEL FUEGO AZUL CELESTE NO QUEMÓ NADA, ELLA NO SINTIÓ NINGÚN CALOR CUANDO PASÓ POR DEBAJO DE SUS PIES Y TODO QUEDÓ COMO SI LA LLAMA NUNCA HUBIESE APARECIDO.

TIEMPO DESPUÉS, UNA NOCHE DE OCTUBRE DE 1974, EN QUE SALIÓ AL PASILLO TRASERO DE SU CASA, ESCUCHÓ QUE ALGUIEN LLORABA. CON MIEDO BUSCÓ DE DONDE PROVENÍA EL LLANTO Y VIO QUE ERA DE UNA SEÑORA DE EDAD AVANZADA, PEQUEÑA DELGADA, DE CABELLO ONDULADO QUE VESTÍA UN *huipil* ANTIGUO (FIGURA 2) Y LLEVABA UN REBOZO A LA ESPALDA EN EL QUE CARGABA SUS PERTENENCIAS. LA ANCIANA LE MOSTRÓ VARIAS PRENDAS DE ORO QUE LLEVABA EN LA MANO DICIÉNDOLE: "AYÚDAME PORQUE ESTO ME PESA MUCHO, TODO ESTO ES TUYO, ERES MUY RICA, RECÍBELO, TIENES MUCHAS COSAS PERO NO QUIERES CREER, TODO ESTO VA A BRILLAR EN TI SI TÚ QUIERES". A DOMITILA LE DIÓ MUCHO MIEDO

POR ELLO RESPONDIÓ QUE NO QUERÍA NADA; QUE NO LA MOLESTARA. COMO PUDO, PUES ESTABA MUY NERVIOSA, TOMÓ UNA PIEDRA, LE HIZO LA SEÑAL DE LA CRUZ Y LA AVENTÓ CONTRA AQUELLA MUJER, ENTRANDO RÁPIDAMENTE A LA CASA. AL ACOSTARSE PARA DORMIR, SEGUÍA ESCUCHANDO A LA ANCIANA QUE LE REPETÍA: "RECÍBELO - POR FAVOR"

A PARTIR DE ENTONCES VARIAS VECES LA ACOSÓ EN SUEÑOS PIDIÉNDOLE "EL PIE DERECHO DE SU PUERTA"; LO QUE INTERPRETÓ COMO SI LE ESTUVIERA EXIGIENDO A SU MARIDO. ELLA SE NEGÓ ARGUMENTANDO QUE CÓMO SE LO IBA A DAR, PUES SI SE LO DABA SU PUERTA SE CAERÍA Y CUALQUIERA IBA A PODER ENTRAR Y SALIR DE SU CASA. LA ANCIANA REPLICABA QUE LE HARÍA OTRO DE CONCRETO, ADEMÁS, LE RECORDÓ LOS SUFRIMIENTOS QUE SU MARIDO LE CAUSABA. PERO AÚN ASÍ PROSIGUIÓ NEGÁNDOSE A ENTREGARLO.

POR TEMPORADAS LA DEJABA EN PAZ, PERO CUANDO SUFRÍA DIFICULTADES ECONÓMICAS, LA ANCIANA REGRESABA A OFRECERLE AYUDA PARA SOLUCIONAR ESOS PROBLEMAS: JOYAS, DINERO, RIQUEZAS.

UNA Y OTRA VEZ VOLVÍA A APARECER LA ANCIANA EN SUS SUEÑOS TRATANDO DE CONVENCERLA: "YA VISTE, ESTE NO ES TU LUGAR, TÚ ERES DE OTRA PARTE".

ASÍ PASÓ MUCHO TIEMPO HASTA QUE UN DÍA LA ANCIANA LE -



FIG. No. 2 SRA. CON HUIPIL ANTIGUO.



LA SEÑORA DOMITILA AL PIE DEL ALTAR
PREPARANDO SUS MATERIALES PREVIOS A UNA SESION.

GENTRO DE INFORMACION
Y DOCUMENTACION /D.G.C.P.I. U.R.H.

DIJO: "ESTÁ BIEN, YA SÉ QUE NO ACEPTARÁS, PERO TE DARÉ UNA PRUEBA Y EL DÍA MENOS PENSADO TENDRÁS UNA SORPRESA".

UN DÍA EN QUE IBA A LIMPIAR PESCADO, SALIÓ AL PATIO Y VIO EN EL SUELO, BAJO UNA PIEDRA, UNA LUZ INTENSA DE VARIOS COLORES QUE LE LASTIMABA LA VISTA DE TAN BRILLANTE QUE ERA. SE ACERCÓ Y DESCUBRIÓ BIEN AQUELLO CON MUCHO CUIDADO DÁNDOSE CUENTA DE QUE ERA UN ANILLO. JUNTO CON SUS HIJAS LO LAVÓ BIEN, OBSERVANDO QUE ERA MUY HERMOSO; CON MIEDO LO ENVOLVIÓ Y AMARRÓ INMEDIATAMENTE EN UNA SERVILLETA DE TELA. LO GUARDÓ DURANTE CASI UN MES, HASTA QUE UNA DE SUS HIJAS, A PESAR DE SU RECOMENDACIÓN DE QUE NO LO TOMARAN, SE PUSO EL ANILLO, LO TUVO POCO TIEMPO Y LO PERDIÓ.

ASÍ TRANSCURRIÓ EL TIEMPO Y ALGUNOS DE SUS HIJOS SE CASARON, PERO PARA DOMITILA, LA PÉRDIDA DEL ANILLO SIGNIFICÓ EL INICIO DE UNA SERIE DE CONFLICTOS EN SU HOGAR QUE DIVIDIERON A SU FAMILIA Y COMENZARON LOS PLEITOS CON EL ESPOSO DE LA HIJA QUE PERDIÓ EL ANILLO.

NOS CUENTA DOMITILA QUE PASARON AÑOS ECONÓMICAMENTE DIFÍCILES Y QUE LAS COSAS EMPEORARON EN 1986 CUANDO SU ESPOSO ES ELECTO PRESIDENTE MUNICIPAL DE SAN PEDRO IXCATLÁN, LO QUE PROVOCÓ GRAN DESCONTENTO EN UN GRUPO DE PERSONAS QUE, VALIÉNDOSE DE LOS REPRESENTANTES DEL PARTIDO OPOSITOR Y CONTANDO CON EL APOYO DE PERSONAS DE BUENA SITUA

CIÓN ECONÓMICA, TOMARON EL PALACIO MUNICIPAL E INICIARON UNA LUCHA POLÍTICA EN CONTRA DEL NUEVO PRESIDENTE. MOTIVANDO CON ELLO, EL DIVISIONISMO Y OBLIGANDO A QUE EL H. AYUNTAMIENTO CONSTITUCIONAL QUE PRESIDÍA SU ESPOSO SE ESTABLECIERA EN UN LOCAL PARTICULAR.

MÁS TARDE, COMO EL H. AYUNTAMIENTO FUERA RECONOCIDO POR LA LEGISLATURA DEL ESTADO, LA OPOSICIÓN, COMENZÓ A DESPACHAR EN EL PALACIO MUNICIPAL, INICIANDO CON EL COBRO DE IMPUESTOS. EN ESTAS CIRCUNSTANCIAS, SOLICITARON LA INTERVENCIÓN DE LA CÁMARA DE DIPUTADOS; ÉSTA COMISIONÓ A TRES PERSONAS PARA QUE ESCLARECIERAN LA SITUACIÓN, PERO LOS OPOSITORES APROVECHARON LA LLEGADA DE LOS COMISIONADOS Y SALIERON CON ELLOS PARA GRITAR EN LAS CALLES QUE HABÍAN TRIUNFADO Y QUE EL PARTIDO OFICIAL NO SERVÍA PARA NADA.

AL REGRESAR EL GRUPO DE SU BULLICIOSA CAMINATA ENCONTRÓ A MUCHAS PERSONAS REUNIDAS EN EL LOCAL QUE PROVISIONALMENTE OCUPABA LA PRESIDENCIA, ASÍ COMO EN SU CASA. EN ESTE ÚLTIMO LUGAR LOS MARCHISTAS -RELATA DOMITILA- AGREDIERON CON PIEDRAS Y PALOS A LOS PARTIDARIOS DE SU MARIDO. NADIE RESPONDIÓ A LA AGRESIÓN PORQUE EL PROFESOR QUIRINO RECOMENDÓ QUE NO HICIERAN CASO A LOS INSULTOS PARA EVITAR, A TODA COSTA, UN ENFRENTAMIENTO. LOS AGRESORES, AL VER LA PASIVIDAD DE LA GENTE, TRATARON DE DESARMAR A LA POLICÍA MUNICIPAL Y LLEVARSE AL PRESIDENTE; ESTE ACTO ENAR-

DECIÓ A LA MULTITUD Y PROVOCÓ UNA TRIFULCA QUE DEJÓ COMO RESULTADO VARIOS HERIDOS EN AMBOS BANDOS Y DOS MUERTOS DEL GRUPO OPOSITOR.

AL ESCUCHAR LOS DISPAROS -PROSIGUE DOMITILA- LA GENTE CORRIÓ HACIA TODAS PARTES, LOS MIEMBROS DE LOS BANDOS SE CONFUNDÍAN UNOS CON OTROS TRATANDO DE ESCAPAR SIN QUE LES INTERESARA YA A QUÉ GRUPO PERTENECÍAN . SUS HIJOS Y SU ESPOSO DESAPARECIERON, QUEDANDO SOLA EN LA CASA DESESPERADA POR NO SABER DONDE ENCONTRAR A LOS SUYOS.

PASARON VARIAS HORAS SIN QUE DOMITILA SUPIERA DE SU FAMILIA. SUS HIJOS TEMÍAN VOLVER POR EL RUMOR QUE SE CORRÍA DE QUE SECUESTRARÍAN AL PRIMERO QUE VIERAN Y DE UN NUEVO ENFRENTAMIENTO ARMADO. LAS AUTORIDADES SUPERIORES, POR SU PARTE, NO INTERVENÍAN Y, COMO CONSECUENCIA NO SE DABA SOLUCIÓN AL CONFLICTO POLÍTICO. ELLA TUVO NOTICIAS DE SUS HIJOS DOCE HORAS DESPUÉS.

LA NOTICIA LLEGÓ A SUS FAMILIARES EN TEMAZCAL, OAX., QUE, PREOCUPADOS POR LA SITUACIÓN, ACUDIERON A SAN PEDRO IXCATLÁN PARA APOYAR A LA FAMILIA. FUE ASÍ COMO LAS SEÑORAS DÁLIDA Y VICTORIA SARMIENTO LLEGARON A LA CASA DE DOMITILA, QUIENES AL ENTERARSE CON DETALLE DE LO ACONTECIDO, COMENTARON QUE ELLOS HABÍAN PASADO POR UNA SITUACIÓN SEMEJANTE Y QUE GRACIAS A LA AYUDA DE UN CURANDERO LLAMADO_

MAXIMINO CALLEJA DE LA NUEVA PATRIA, TEMAZCAL, OAX., HABÍAN SOLUCIONADO SU PROBLEMA.

DÍAS DESPUÉS DOMITILA DECIDIÓ CONSULTAR AL CURANDERO, ACOMPAÑADA DE SU HIJA GUADALUPE, EN TEMAZCAL SE REUNIERON CON LAS SEÑORAS VICTORIA, DÁLIDA Y UNA ENFERMERA DE NOMBRE HORTENSIA. SE TRASLADARON A LA NUEVA PATRIA A DONDE LLEGARON DESPUÉS DE MUCHOS CONTRATIEMPOS, AHÍ LA SEÑORA DÁLIDA PRESENTÓ A DOMITILA CON DON MAXIMINO CALLEJA, ELLA LE EXPLICÓ SU PROBLEMA Y EL CURANDERO LE SUGIRIÓ QUE ESA NOCHE TOMARA LOS HONGOS*.

DURANTE EL *viaje extático* DESCUBRIÓ QUE LOS INTEGRANTES DEL PARTIDO OPOSITOR HABÍAN RECURRIDO A UN CURANDERO-HECHICERO QUE A BASE DE BRUJERÍA PROVOCÓ TODO LO SUCEDIDO EN IXCATLÁN, SIGUIÓ *viajando* POR LUGARES MUY FEOS-RELATA DOMITILA-LLEGÓ A UN LUGAR QUE IDENTIFICÓ COMO CERRO RABÓN, VIO AL PROFESOR QUIRINO, ATADO DE PIES Y MANOS, ELLA COMENZÓ A DISCUTIR CON LOS MIEMBROS DE LA OPOSICIÓN QUE SE ENCONTRABA AHÍ Y LO DESATÓ.

* ESTOS HONGOS CONTIENEN UNA SUSTANCIA; la *psilocibina* QUE PRODUCE ALUCINACIONES EN LAS PERSONAS QUE LOS INGIEREN, PORQUE CAUSAN TRASTORNOS PSICOSENSORIALES QUE CONSISTEN EN UNA PERCEPCIÓN VIVIDA CON CONVICCIÓN DE REALIDAD.

AL DÍA SIGUIENTE, PASADO EL EFECTO DE LOS HONGOS, SE REGRESÓ A IXCATLÁN, TRAJÓ UN PREPARADO QUE EL CURANDERO LE DIÓ PARA QUE LO REGARARA EN EL LUGAR DONDE SE ENCONTRABAN LOS DE LA OPOSICIÓN, FUE ASÍ COMO COMENZÓ A RESOLVERSE EL PROBLEMA.

REGRESÓ A LA NUEVA PATRIA PARA INFORMARLE AL CURANDERO DE LOS RESULTADOS. A SU REGRESO, TRAJÓ *San Pedro* (POLVO DE TABACO CON CAL), PARA *limpiar* SU CASA, PROTEGER A LOS SUYOS Y TRATAR DE ALEJAR LOS PROBLEMAS DE LA COMUNIDAD.

POR TERCERA OCASIÓN REGRESÓ A LA NUEVA PATRIA, RECIBIENDO LA SUGERENCIA DE DON MAXIMINO PARA QUE VOLVIERA A INGERIR LOS HONGOS. COMENTA DOMITILA QUE DURANTE EL *viaje* RECORRIÓ TODO EL PUEBLO Y VISITÓ A TODAS AQUELLAS PERSONAS RELACIONADAS CON LA PRESIDENCIA MUNICIPAL, ASÍ TAMBIÉN DESCUBRIÓ COMO LOS DE LA OPOSICIÓN REALIZABAN "SESIONES DE TOMA DE HONGOS" EN EL PROPIO LOCAL DE LA PRESIDENCIA MUNICIPAL. ESTA CEREMONIA LA PRESIDÍA EL CURANDERO-HECHICERO CONTRATADO POR ELLOS, SÓLO QUE EN ESTAS CEREMONIAS DONDE ES MUY IMPORTANTE GUARDAR LA DIETA, SOBRE TODO LA DE TIPO SEXUAL, LOS PARTICIPANTES NO LA RESPETARON POR LO QUE NO SALIERON LAS COSAS COMO ESPERABAN.

EL CURANDERO MAXIMINO CALLEJA LE RECOMENDÓ QUE A SU REGRESO A IXCATLÁN ACOMPAÑARA A SU ESPOSO (A PARTIR DEL 21

DE DICIEMBRE DE 1987) EN LA ORGANIZACIÓN Y CAMBIO DE AGENTES MUNICIPALES Y DEMÁS AUTORIDADES EN LAS COMUNIDADES, CON LA FINALIDAD DE DARLE PROTECCIÓN; DE ESTA MANERA SE CALMARON LOS DISTURBIOS Y SU ESPOSO PUDO CONTINUAR EN LA PRESIDENCIA MUNICIPAL.

SIN EMBARGO DESPUÉS DE LOS CAMBIOS DE AUTORIDADES, ELLA CONTRAJÓ UNA ENFERMEDAD QUE LE AFECTÓ LA MITAD DEL CUERPO, PROVOCÁNDOLE INTENSOS DOLORES, ARDOR, CALAMBRES Y ENROJECIMIENTO DE LAS PLANTAS DE LOS PIES CON PEQUEÑAS ÚLCERAS. FUE UN PADECIMIENTO TORMENTOSO QUE SUFRIÓ DURANTE CUATRO DÍAS Y NOCHES, LOS MÉDICOS DIAGNOSTICARON HERPES, PERO NINGUNO ENCONTRÓ EL MEDICAMENTO INDICADO CONTRA AQUEL MAL, RAZÓN POR LA CUAL ACUDIÓ CON EL SEÑOR MAXIMINO. ESTE LE APLICÓ AGUA DE CACAO MOLIDO, LE INDICÓ QUE SE BAÑARA CON AGUA HERVIDA CON HOJAS DE LA MISMA PLANTA Y, POSTERIORMENTE, LE HIZO BEBER AGUA DE LIMÓN CON MIEL. DOMITILA AFIRMA QUE EL MAL FUE ADQUIRIDO COMO RESULTADO DE SU INTERVENCIÓN EN EL PROBLEMA POLÍTICO DE SU ESPOSO Y PROVOCADO POR ALGÚN BRUJO AL QUE ALGUIEN LE PAGÓ PARA ESTE FIN.

TRANSCURRIÓ EL TIEMPO Y UN AÑO DESPUÉS, COMENZÓ A SENTIR MIEDO Y DESESPERACIÓN, RECORDÓ LO QUE HABÍA PADECIDO, TEMIENDO VOLVER A SUFRIR LO MISMO, FUE A VER NUEVAMENTE A DON MAXIMINO A LA NUEVA PATRIA. AL LLEGAR, LE ENTREGÓ TRECE VELAS BLANCAS QUE ÉL ANTERIORMENTE LE HABÍA -

PEDIDO, UNA POR CADA MIEMBRO DE SU FAMILIA. EL CURANDERO LAS TOMÓ Y LE HIZO UNA *limpia* A CADA UNA, DESPUÉS DE LIMPIAR LA ÚLTIMA, LA QUE LE CORRESPONDÍA A ELLA, OBSERVÓ LA MIRADA EXTRAÑA DE DON MAXIMINO AL HACERLE ENTREGA DE UNOS HONGOS QUE TOMARÍA EN SU CASA, ESTOS HONGOS YA HABÍAN SIDO OBJETO DE UNA CEREMONIA PREVIAMENTE REALIZADA. AL DESPEDIRSE DE ELLA, EL CURANDERO LE DIJO QUE NO TUVIERA MIEDO PORQUE ÉL DESDE LA NUEVA PATRIA LA GUIARÍA.

YA EN IXCATLÁN, ERA EL QUINTO VIERNES DE CUARESMA, POR LA NOCHE DOMITILA SE PREPARA PARA TOMAR LOS HONGOS PERO ES INVADIDA POR UN NERVIOSISMO DESESPERANTE; CASI EN PUNTO DE LAS DIEZ DE LA NOCHE, RECOBRA LA CALMA Y ENTRA EN LA HABITACIÓN DONDE HABÍA PUESTO LOS HONGOS SOBRE UNA MESA PEQUEÑA CON UNA IMAGEN DE JESÚS DE NAZARETH. EXACTAMENTE A LAS DIEZ DE LA NOCHE INGIRIÓ LOS HONGOS; DESPUÉS DE UNOS MINUTOS Y BAJO EL EFECTO DE ÉSTOS, VIO MURCIÉLAGOS, PERSONAS QUE SE ATRAVESABAN EN SU CAMINO IMPIDIÉNDOLE EL PASO HACIA LA LUZ DEL SANTÍSIMO, ELLA ORABA, PEDÍA PERDÓN, CANTABA ALABANZAS A DIOS, LOGRANDO ASÍ, A PESAR DE TODO, VER PRIMERO A SAN ANDRÉS Y DESPUÉS A DIOS MISMO, FUE ESTE ÚLTIMO QUIEN LE HIZO *ver* EL *don* QUE ELLA POSEÍA DESDE MUCHO TIEMPO ATRÁS Y EN ESE MOMENTO SE LO ENTREGÓ.

ELLA RELACIONA LO ANTERIOR CON LA ANCIANA QUE SE LE APARECÍA PIDIÉNDOLE QUE LE ENTREGARA A SU ESPOSO A CAMBIO -

DE MUCHA RIQUEZA, PORQUE CUANDO LE FUE ENTREGADO EL PODER PARA CURAR, DE MANOS DE DIOS, ESCUCHÓ UN RUIDO ATRÁS DE SU CASA Y AL MOMENTO, A TRAVÉS DE LA VENTANA VIO QUE ALGO SE QUEMABA EN UNA INMENSA HOGUERA. ERA LA RIQUEZA QUE TANTO LE OFRECIERA LA ANCIANA Y QUE ELLA RECHAZÓ MUCHAS VECES. AHORA RECIBÍA ALGO DE MÁS VALOR QUE EL DINERO Y AL QUE NO PONDRÍA PRECIO, PUES POR MEDIO DE DIOS DARÍA LA SALUD CORPORAL Y ESPIRITUAL A TODO AQUEL QUE ACUDIERA A ELLA. CUANDO CULMINÓ AQUELLO, SINTIÓ UNA PAZ INTERIOR Y UNA LUZ INMENSA BRILLÓ; DOMITILA EXTENDIÓ SUS MANOS PARA RECIBIR EL PODER QUE UTILIZARÍA PARA AYUDAR A LOS DEMÁS. SUPO ENTONCES QUE A PARTIR DE ESE MOMENTO SU FAMILIA PASARÍA A SEGUNDO TÉRMINO. SE PUSO EN MANOS DE DIOS PARA NO DESFALLECER, SABIENDO QUE SI ÉL LE DABA AQUELLO, TAMBIÉN LA GUIARÍA PARA SEGUIR ADELANTE CON EL PROPÓSITO DE ATENDER A LOS ENFERMOS Y A QUIENES BUSCARAN PAZ Y TRANQUILIDAD. CUANDO TERMINÓ DE HABLAR ESCUCHÓ EL CANTO DE UN GALLO, SE SINTIÓ MUY SOLA Y LLORÓ LARGO RATO; ENTONCES VIO A SAN ANDRÉS QUE LE HABLÓ PARA CONSOLARLA; LE DIJO QUE ESTABA DESTINADA A HACER EL BIEN, AUNQUE YA LO VENÍA HACIENDO SIN DARSE CUENTA. CUANDO PASÓ EL EFECTO DE LOS HONGOS ELLA SE SINTIÓ MUY TRANQUILA.

POR INDICACIONES DEL SEÑOR MAXIMINO, EL JUEVES DE LA SEXTA SEMANA DE CUARESMA EMPRENDIERON EL CAMINO HACIA SAN ANDRÉS TEOTILALPAN, EN EL DISTRITO DE CUICATLÁN. UNA VEZ AHÍ, SE DIRIGIERON A LA IGLESIA A DAR GRACIAS POR HABER -

LLEGADO CON BIEN Y DESPUÉS SE FUERON A DESCANSAR. AL DÍA SIGUIENTE, POR LA MAÑANA, REGRESARON A LA IGLESIA; EN LA ENTRADA, DON MAXIMINO COLOCÓ EN LAS MANOS DE DOMITILA UN MANTO BLANCO, SÍMBOLO DE LA SABIDURÍA Y SOBRE ÉSTE PUSO RAMAS DE SAUCO, UNA PLUMA ROJA DE GUACAMAYA, UN PAVILO (HILO GRUESO DE ALGODÓN), FLORES BLANCAS, CACAO, VELAS Y TABACO. DON MAXIMINO LE DIJO QUE CAMINARA HACIA EL ALTAR DONDE SE ENCONTRABA EL SEÑOR DE LAS TRES CAÍDAS Y SAN ANDRÉS Y LES OFRECIERA LO QUE LLEVABA, PIDIENDO TODO CUANTO ELLA DESEARA. AL LLEGAR FRENTE A LAS IMÁGENES, APARECIÓ ANTE ELLA UNA LUZ RESPLANDECIENTE AMARILLA Y AZUL; PENSÓ EN ESE MOMENTO SI PODRÍA OLVIDAR LO PASADO Y EMPEZAR UNA NUEVA VIDA, SE PREGUNTÓ QUÉ PASARÍA CON SUS HIJOS Y SU ESPOSO, YA QUE SÓLO HABÍA VIVIDO PARA ELLOS Y, PRECISAMENTE, POR ELLOS SE ENCONTRABA EN ESE LUGAR. SIN PERMITIR QUE EL TEMOR SE APODERARA DE ELLA, SE ENCOMENDÓ AL SEÑOR PONIENDO EN EL TODA SU FÉ Y ESPERANZA, CONFIANDO QUE LA AYUDARÍA Y LE INDICARÍA CÓMO RESOLVER LOS PROBLEMAS QUE SE LE PRESENTARAN, PORQUE SE DEDICARÍA A CUMPLIR UN MANDATO DIVINO ENVIADO POR DIOS.

DESPUÉS DE QUE REGRESARON DE SAN ANDRÉS TEOTILALPAN, DOMITILA ELIGIÓ UN LUGAR EN SU CASA QUE DESTINARÍA PARA REALIZAR SUS CURACIONES. SERÍA EN ADELANTE UN LUGAR SAGRADO DONDE SÓLO ENTRARÍAN PERSONAS CON BUENAS INTENCIONES, CON DESEOS DE HACER EL BIEN Y DE RECIBIRLO. COLOCÓ UNA MESA, EN

LA PARED, COLGÓ UN CRISTO, LAS IMÁGENES DE LA VIRGEN DE GUADALUPE, DE LA SOLEDAD Y DE SAN ANDRÉS; SOBRE LA MESA COLOCÓ LAS DEL DIVINO MAESTRO, SAN MARTÍN CABALLERO, LA MANO PODEROSA, EL SEÑOR DE LAS TRES CAÍDAS, EL SANTO NIÑO DE ATOCHA Y UNA FOTOGRAFÍA DE MARÍA SABINA.

ESTE LUGAR SAGRADO -PARA ELLA Y PARA LOS QUE ACUDEN AHÍ- NO LO UTILIZÓ HASTA QUE DON MAXIMINO CALLEJA, QUIEN SE CONVIRTIÓ EN SU GUÍA, LE AUTORIZÓ USAR EL PODER DIVINO QUE LE HABÍA SIDO CONCEDIDO. A PARTIR DE ENTONCES, AUXILIADA POR LOS SANTOS A LOS QUE INVOCA, Y SOBRE SU MESA, REALIZA CURACIONES.

LAS PERSONAS QUE ACUDEN A ELLA SON DE DIFERENTES CLASES SOCIALES Y CON TODOS LOS PROBLEMAS POSIBLES, DE SALUD, DE SUERTE, DE INFORTUNIO, CUANDO HAY UN ENFERMO QUE NECESITE AYUDA DEL MÉDICO ALÓPATA ELLA LO CANALIZA AL LUGAR QUE SEA CONVENIENTE, INCLUSO SI NO TIENEN DINERO PARA TRASLADARSE, ELLA SE LOS PROPORCIONA.

EN SU MESA NO EXISTE UNA TARIFA, EL PACIENTE DEJA LO QUE QUIERE, SI PUEDE, EL QUE NO, SÓLO LE DA LAS GRACIAS.

CAPITULO III

ENFERMEDAD, DIAGNOSTICO Y TERAPEUTICA TRADICIONAL

LA MEDICINA TRADICIONAL ENVUELVE TODA UNA EXPRESIÓN CULTURAL CON LO MÁGICO-RELIGIOSO Y LA ENFERMEDAD; MEZCLANDO LO ESPIRITUAL CON LO CORPORAL Y LO IMAGINARIO CON LO REAL, SIENDO, LA MAYORÍA DE LAS VECES, EL PUNTO CLAVE DE ESTA RELACIÓN EL ASPECTO MÁGICO, LA FUERZA RELIGIOSA QUE CONFIERE LA FÉ Y EL *don* QUE LES HA SIDO CONCEDIDO A QUIENES PRACTICAN ESTA ACTIVIDAD.

SEGÚN LAURENCIA ALVÁREZ (1) ETIOLÓGICAMENTE SE HACE UNA DIVISIÓN ENTRE ENFERMEDADES SOBRENATURALES Y DE ORIGEN HUMANO, CORRESPONDIENDO CADA UNA A TIPOS DE TERAPÉUTICAS DIFERENTES. EN LO QUE RESPECTA A ENFERMEDADES SOBRENATURALES SON AQUELLAS QUE REQUIEREN LA INTERVENCIÓN DE ELEMENTOS SOBRENATURALES, ACTITUDES Y NORMAS QUE DEBEN SEGUIRSE PARA LOGRAR EL RESTABLECIMIENTO DEL PACIENTE. COMO SON : EL SUSTO, PÉRDIDA DEL ALMA Y EL MAL AIRE; LAS NATURALES SON AQUELLAS QUE SE ADQUIEREN POR PARÁSITOS, BACTERIAS, VIRUS Y EN GENERAL DE MANERA NATURAL POR LA EDAD, ACCIDENTES Y OTRAS; LAS DE TIPO HUMANO SON AQUELLAS INDUCIDAS, PROVOCADAS O *puestas* POR OTRAS PERSONAS Y QUE COMUNMENTE SE CONOCEN COMO BRUJERÍA.

TODAS ESTAS ENFERMEDADES DESCRITAS ANTERIORMENTE SON DE LA COMPETENCIA DE DOMITILA, PORQUE SON MUY COMUNES EN LA REGIÓN.

DIAGNOSTICO

LA FORMA EN QUE UN CURANDERO DIAGNOSTICA UNA ENFERMEDAD, DIFIERE MUCHO DE LA FORMA EN QUE DIAGNOSTICA UN MÉDICO ALÓPATA, YA QUE ESTE ÚLTIMO LO HACE OBSERVANDO AL PACIENTE, HACIÉNDOLE ANÁLISIS CLÍNICOS Y REVISÁNDOLO CON APARATOS A VECES SOFISTICADOS. EL PRIMERO, EN CAMBIO, UTILIZA MÉTODOS MÁS "NATURALES", AUNQUE PODRÍAMOS DECIR TAMBIÉN "SOBRENATURALES", POR EL HECHO DE ADIVINAR LOS PADECIMIENTOS POR MEDIO DE LA VELA, EL MAÍZ, EL HUEVO, EL CACAO, LOS HONGOS, EL PULSO O LAS CARTAS.

LOS TIPOS DE DIAGNÓSTICO QUE DOMITILA UTILIZA PARA CONOCER LOS MALES QUE AQUEJAN A SUS PACIENTES, SEGÚN EL TIPO DE MATERIAL QUE UTILICE PARA ELLO SON:

1). LAS VELAS.

LA LUZ DE LAS VELAS ENCENDIDAS REPRESENTA LA PRESENCIA DE JESÚS SACRAMENTADO, ES LA LUZ QUE PENETRA EN TODAS AQUELLAS PERSONAS CAPACES DE ACTUAR DE BUENA FE Y DE RECI -

BIR EL MENSAJE QUE A TRAVÉS DE ELLA SE ENVÍA, PORQUE HA OBTENIDO EL *don* DIVINO PARA INTERPRETARLO.

LAS VELAS TIENEN DOS FUNCIONES IMPORTANTES: DIAGNOSTICAR LAS ENFERMEDADES Y DEVOLVER LA SALUD.

PARA DIAGNOSTICAR LAS ENFERMEDADES FROTA AL PACIENTE CON LAS VELAS DESDE LA CABEZA HASTA LOS PIES, DESPUÉS, SENTADO FRENTE A SU MESA, ORA EN MAZATECO PIDIENDO POR EL PACIENTE, LAS ENCIENDE, LAS JUNTA Y OBSERVA FIJAMENTE LAS LLAMAS QUE LE INDICARÁN LA CAUSA DEL MAL, ASÍ COMO EL REMEDIO QUE DEBERÁ UTILIZAR.

PARA DEVOLVER LA SALUD, LAS VELAS QUE ELLA UTILIZA PARA EL DIAGNÓSTICO, EL PACIENTE LAS DEBE LLEVAR A UNA IGLESIA PARA ENCENDERLAS Y DEJAR QUE SE CONSUMAN.

2). EL CACAO

UTILIZA SIETE GRANOS DE CACAO, EN ESTE DIAGNÓSTICO ES MUY IMPORTANTE LLEVAR A CABO LA CEREMONIA O RITUAL, ANTES DE TIRAR LOS GRANOS SOBRE LA MESA; CUANDO LOS TIRA OBSERVA LA POSICIÓN EN QUE CAEN Y SEGÚN LA FORMA EN QUE CAIGAN DIAGNOSTICA LO QUE EL PACIENTE TIENE.

LOS SIETE GRANOS, DEPENDIENDO DEL MAL QUE DIAGNOSTIQUE_

LOS MUELE CON OTRAS PLANTAS O SOLOS, PARA DARLOS A DEBER AL ENFERMO, Y CON UN POCO DE ESE MISMO CACAO SE DEBERÁ BAÑAR.

PUEDE UTILIZARSE CUALQUIER TIPO DE CACAO, SIEMPRE Y CUANDO ESTÉN SECOS Y EN BUENAS CONDICIONES.

3). LOS HONGOS.

LOS HONGOS SON UTILIZADOS PARA DIAGNOSTICAR, PERO SOLO EN CASOS MUY ESPECIALES, YA QUE TAMBIÉN SON EMPLEADOS EN LA CURA DE ALGUNAS ENFERMEDADES.

PARA DIAGNOSTICAR, ES LA CURANDERA QUIEN LOS TOMA PUES ESTO LE PERMITE VER Y SABER LO QUE PADECE EL PACIENTE Y A TRAVÉS DE ELLOS DIAGNOSTICARÁ Y ENCONTRARÁ LA FORMA DE AYUDAR AL ENFERMO.

EN EL CAPÍTULO IV TRATAREMOS EL TEMA DE LOS HONGOS, AMPLIAMENTE.

4). EL HUEVO

PARA DIAGNOSTICAR POR MEDIO DEL HUEVO, FROTA AL PACIENTE CON ÉL EN TODO EL CUERPO, MIENTRAS LO HACE REZA EN MAZATECO, AL TERMINAR ROMPE EL HUEVO Y LO DEJA CAER EN UN VASO CON AGUA, LO DEJA REPOSAR UNOS SEGUNDOS Y OBSERVA. ÉL

DIAGNÓSTICO LO DARÁ DESPUÉS DE OBSERVAR DETENIDAMENTE EL CONTENIDO DEL VASO, YA QUE EN LA CLARA INTERPRETARÁ LO QUE EL PACIENTE PADECE.

TERAPEUTICA.

LOS TRATAMIENTOS DIFIEREN SEGÚN LA ENFERMEDAD DE QUE SE TRATE, LAS MÁS FRECUENTEMENTE CURADAS POR DOMITILA SON:

DOLOR DE ESTOMAGO

PLANTAS UTILIZADAS: HIERBA DEL PARAÍSO
COLA DE CABALLO.
ACUÁTICA.

PREPARACION:

SE UTILIZAN SIETE HOJAS DE PARAÍSO, CUATRO HOJAS DE COLA DE CABALLO Y CUATRO RAMAS DE HIERBA ACUÁTICA. SE DEJA HERVIR MEDIO LITRO DE AGUA DURANTE 10 MINUTOS, SE AGREGAN LAS HOJAS Y SE DEJA HERVIR DURANTE 3 Ó 5 MINUTOS.

DOSIS: SE TOMA UN VASO.

INFECCIONES DEL RIÑÓN:

PLANTAS UTILIZADAS: PLATANILLO
 COYOL REDONDO
 BERENJENA
 VERGONZOSA

PREPARACION:

SE HIERVE UN PEDAZO DE RAÍZ DE PLATANILLO, UN PEDAZO DE LA RAÍZ DE COYOL REDONDO, DE RAÍZ DE BERENJENA Y DE LA RAÍZ DE VERGONZOSA, EN UN LITRO DE AGUA.

DOSIS: SE TOMA UNA TAZA DE ESTE PREPARADO, TRES VECES AL DÍA.

FRACTURAS Y GOLPES:

PLANTAS UTILIZADAS: ALEJANDRINA
 CACAO
 PEGAJOSA
 LECHERILLO
 CAMOTE BLANCO
 HULE
 SÚCHITL
 PRIMA DE LA PASCUA
 COPAL.

PREPARACION:

CUANDO HAY GOLPES SE TALLA DANDO MASAJE CON POMADA DE LA ABEJA, SE LAVA CON SIETE SEMILLAS DE CACAO MOLIDAS CON AGUA; SE SAHÚMA CON COPAL. EN CASO DE FRACTURA, SE MUELE EL CAMOTE BLANCO, SE LE AGREGA EL LÁTEX DE HULE, LA MEZCLA SE PONE SOBRE LA PARTE AFECTADA Y SE CUBRE CON HOJAS DE SÚCHITL Y SE VUELVE A SAHUMAR CON COPAL.

SI PERSISTE EL DOLOR E INFLAMACIÓN SE MUELEN LAS HOJAS DE LA PEGAJOSA, DEL LECHERILLO, DE LA PRIMA DE LA PASCUA, EL CAMOTE BLANCO Y SE MEZCLA CON EL LÁTEX DEL HULE, SE PONE SOBRE LA FRACTURA Y SE CUBRE CON HOJAS DE SÚCHITL Y LUEGO CON UN LIENZO.

SE DEJA LA PASTA TRES DÍAS, SI CONTINUAN LAS MOLESTIAS, SE APLICA NUEVAMENTE HASTA TRES VECES.

NOTA: ES IMPORTANTE EL REPOSO PARA QUE LA FRACTURA SANE LUEGO.

HEPATITIS:

PLANTAS UTILIZADAS: PALMA DE COYOL REAL

NOPAL ANCHO

SÁBILA

PONGOLOTE

FLOR DE MUERTO (CEMPASÚCHITL)

FLOR DE CALABAZA

BETABEL

PREPARACION:

SE PICA EL COGOLLO DE PALMA DE COYOL REAL EN CUATRO PE-
DAZOS, SE HIERVE CON UNA PENCA DE NOPAL ANCHO, UNA PENCA DE
SÁBILA, EN UN LITRO DE AGUA.

DOSIS: SE TOMA UNA TAZA DE ÉSTE PREPARADO. LA PERSONA DEBE -
BAÑARSE CON LAS HOJAS DE *pongolote* Y HACERSE LIMPIAS
CON FLOR DE MUERTO POR CUATRO DÍAS; DESPUÉS DE ESTE -
TIEMPO SE HIERVE UNA FLOR DE MUERTO Y UNA FLOR DE CALA
BAZA Y SE TOMA DIARIAMENTE POR *siete* DÍAS.

SE LICÚA UN BETABEL, CON UNAS GOTAS DE LIMÓN Y MIEL DE
ABEJA, ESTO SE DEBE TOMAR VARIAS VECES.

INFLAMACION EN EL VIENTRE, INFLAMACION DE LA MATRIZ. DIARREA
PLANTAS UTILIZADAS: AMOR SECO (ACEITILLA).

PREPARACION:

SE PONEN A HERVIR 6 Ó 7 FLORES EN UN LITRO DE AGUA.

DOSIS: SE TOMA COMO AGUA NATURAL DURANTE TRES DÍAS.

DOLORES (VARIOS)

PLANTAS UTILIZADAS: HIERBA DE LA HORMIGA *Kagto-ni-iou*

PREPARACION:

SE HIEVEN TRES HOJAS EN UNA TAZA DE AGUA Y SE TOMA -
COMO TÉ.

DOSIS: TOMAR UNA TAZA CUANDO SE TENGA DOLOR.

QUEBRANTADURA DE HUESOS:

ERISIPELA.

PLANTAS UTILIZADAS: SANALOTODO
CACAO

PREPARACION:

PARA LA *quebrantadura* DE LOS NIÑOS, SE MUELEN CUATRO HOJAS DE SANALOTODO CON SIETE SEMILLAS DE CACAO, SE CALDEA EN ACEITE Y SE COLOCA EN LA CADERA DEL NIÑO ENFERMO.

PARA LA ERISIPELA SE PONE FRESCO, MOLIDAS LAS HOJAS CON EL CACAO, SE COLOCA EN LA PARTE AFECTADA HASTA QUE SANE LA PERSONA.

TOS Y TOSFERINA:

PLANTAS UTILIZADAS: CHOCHO
AJO.

PREPARACION:

SE HIERVEN SIETE FLORES DE CHOCHO CON LECHE, AJO Y MIEL.

DOSIS: SE TOMAN DOS CUCHARADAS CUANDO HAYA TOS.

DESESPERACION, INSOMNIO.

PLANTAS UTILIZADAS: COSTILLA DE LA MULA

PREPARACION:

SE COLOCAN LAS HOJAS EN EL LUGAR DONDE SE VAYA A DORMIR LA PERSONA Y SE DEBE ACOSTAR SOBRE ELLAS. ESTO SE HACE LAS VECES QUE SEA NECESARIO.

AIRES EN EL ESTOMAGO:

PLANTAS UTILIZADAS : ROMERO
SAUCO

MANZANILLA
HIERBA DE ESPANTO O MADRINA

PREPARACION:

SE HIERVEN SIETE HOJAS DE LA HIERBA DE ESPANTO O MADRINA, CON UNA RAMA DE MANZANILLA, UNA PUNTA DE SAUCO O ROMERO, UNA RAMA CHICA.

DOSIS: SE TOMAN 3 Ó 4 CUCHARADITAS AL DÍA.

DIARREA, VOMITO, FIEBRE.

PLANTAS UTILIZADAS: HIERBA DE ESPANTO O MADRINA.
CACAO.

PREPARACION:

SE MUELEN SIETE HOJAS DE LA HIERBA DE ESPANTO O MADRINA CON SIETE SEMILLAS DE CACAO.

DOSIS: SE LE DA A TOMAR AL NIÑO O ADULTO, 3 Ó 4 CUCHARADITAS Y SE BAÑA CON EL RESTO DE LA PREPARACIÓN.

INFLAMACION EN EL VIENTRE.

VIENTRE CALIENTE:

PLANTAS UTILIZADAS : GUAYACÁN.

PREPARACION

SE HIERVEN SIETE HOJAS DE GUAYACÁN, DESPUÉS SE LICÚAN CON DOS CLARAS DE HUEVO, SE TOMA POR SIETE DÍAS. CON LAS HOJAS SE HACE UN EMPLASTO QUE SE COLOCA EN EL VIENTRE POR SIETE DÍAS. SE DEBE CAMBIAR TODOS LOS DÍAS.

FLUJO Y COMEZON VAGINAL CUANDO HAY INFECCION EN LA MATRIZ.

PLANTAS UTILIZADAS : PAPAYA.

PREPARACION:

HERVIR UNA HOJA DE PAPAYA EN DOS LITROS DE AGUA. SE HACE UN ASEO EN LA VAGINA CON ESTA AGUA LO MÁS CALIENTE QUE SE SOPORTE, PUEDE HACERSE DIARIO O CADA TERCER DÍA.

INFECCION EN LA MATRIZ.

PLANTAS UTILIZADAS : HOJAS DE CONDORIA

NOPAL ANCHO
HIERBA DEL CÁNCER
CACAHUAPAXTLE

PREPARACION:

SE HIERVEN SIETE HOJAS DE LA HIERBA DEL CÁNCER, CUATRO DE CACAHUAPAXTLE, UNA HOJA MEDIANA DE NOPAL (SE LE QUITAN LAS ESPINAS) Y SIETE HOJAS DE CONDORIA. SE HIERVEN EN DOS LITROS DE AGUA DURANTE 10 MINUTOS POSTERIORMENTE SE TOMA COMO AGUA NORMAL.

VOMITO Y DIARREA

PLANTAS UTILIZADAS : LA PEGAJOSA

HIERBA DE ESPANTO O MADRINA.

PREPARACION:

SE HIERVEN CUATRO O CINCO HOJAS DE LA PEGAJOSA Y SIETE DE LA HIERBA DE ESPANTO, SE HIERVEN EN UN LITRO DE AGUA, SE DEJA ENFRIAR UN POCO, SE TOMA TIBIO, HASTA QUE DESAPAREZCA LA ENFERMEDAD.

SARAMPION (PARA QUE BROTE)

PLANTAS UTILIZADAS : LENTEJAS.

PREPARACION:

SE FROTA CON AGUA UNA CANTIDAD SUFICIENTE PARA CUBRIR A LA PERSONA ENFERMA, CON EL LÍQUIDO OBTENIDO SE BAÑA EL ENFERMO, SIEMPRE Y CUANDO HAYA SÍNTOMAS DE SARAMPIÓN. CON ESTO BROTA RÁPIDAMENTE.

LAVADO DE RIÑONES:

PLANTAS UTILIZADAS : CHAYOTE

PREPARACION:

SE CORTA EL FRUTO DEL CHAYOTE EN CUATRO PARTES, SE HIERVE EN UN LITRO DE AGUA, SE LE AGREGA UNOS GRANOS DE SAL. CUANDO ESTÁ COCIDO EL CHAYOTE SE CUELA EL LÍQUIDO, SE TOMA UN VASO DE ÉSTE LÍQUIDO CON UNA CUCHARADA DE MIEL.

DOSIS: SE TOMA UN VASO DE ESTO, DIARIAMENTE POR LAS MAÑANAS, EL TIEMPO QUE SE DESEE.

ATAQUES EPILEPTICOS:

PLANTAS UTILIZADAS : HOJAS DE TABACO.

PREPARACION:

SE HIERVEN CUATRO HOJAS DE TABACO EN LITRO Y MEDIO DE AGUA, SE CUELA, SE LE AGREGA 1/4 KILOGRAMO DE AZÚCAR, SE VUELVE A HERVIR Y SE TOMA TIBIO, UN CUARTO DE TAZA DOS VECES AL DÍA.

SE PUEDE TOMAR PARA CONTROLAR LA ENFERMEDAD EL TIEMPO QUE SEA NECESARIO.

TENSION NERVIOSA:

PLANTAS UTILIZADAS : CACAO

HOJA DE CHACHALACA

QUELITE DE FAISÁN

ALBAHACA.

PREPARACION:

SE MUELEN SIETE SEMILLAS DE CACAO, TRES O CUATRO HOJAS DE CHACHALACA, SE HIERVE Y SE TOMA UNA TAZA. SE DEBE TOMAR DURANTE CUATRO DÍAS. SE MUELEN SIETE SEMILLAS DE CACAO Y UNA RAMA DE ALBAHACA SE VACÍA EN UNA CUBETA CON AGUA, SE BAÑARÁ EL ENFERMO CON ESTO, POR CUATRO DÍAS, SE DEJA PASAR UNA SEMANA Y SE REPITE EL TRATAMIENTO.

HERIDAS

PLANTAS UTILIZADAS : CACAO

HOJAS DE CHACHALACA.

QUELITE DE FAISÁN

ALBAHACA

PREPARACION:

SE MUELEN SIETE SEMILLAS DE CACAO, TRES O CUATRO HOJAS DE CHACHALACA, SE HIERVE Y SE TOMA UNA TAZA. SE DEBE TOMAR DURANTE CUATRO DÍAS. SE MUELEN SIETE SEMILLAS DE CACAO Y UNA RAMA DE ALBAHACA, SE VACÍA EN UNA CUBETA CON AGUA, SE BAÑARÁ EL ENFERMO CON ESTO, POR CUATRO DÍAS, SE DEJA PASAR UNA SEMANA Y SE REPITE EL TRATAMIENTO.

HERIDAS

PLANTAS UTILIZADAS : CACAHUAPAXTLE.

PREPARACION:

EN UN LITRO DE AGUA SE HIERVEN DIEZ HOJAS DE CACAHUAPAXTLE, SE DEJA ENFRIAR Y CON ESTO LE LAVA LA HERIDA. SE TUESTAN 8 Ó 9 HOJAS, SE MUELEN, SE TAMISA EN UNA TELA LIMPIA Y CON EL POLVO OBTENIDO SE CUBRE LA HERIDA. LA HERIDA SE LAVARÁ TODOS LOS DÍAS DE ESTA MISMA FORMA, HASTA QUE CICATRICE.

DIABETES (AZUCAR)

PLANTAS UTILIZADAS : DIENTE DE LEÓN
LA PEGAJOSA

PREPARACION:

SE HIERVEN 5 HOJAS DE DIENTE DE LEÓN Y 5 DE LA PEGAJOSA EN UN LITRO DE AGUA, SE TOMA TIBIO UNA TAZA TRES VECES AL DÍA.

SE DEBE TOMAR HASTA QUE ESTÉ CONTROLADO EL NIVEL DE AZÚCAR, ES DECIR, QUE LA PERSONA SE SIENTA BIEN.

IRREGULARIDADES EN LA MENSTRUACION.

PLANTAS UTILIZADAS : PEREJIL
MARAVILLA
(UN CASCARÓN DE HUEVO)

PREPARACION:

SE HIERVEN SIETE HOJAS DE MARAVILLA, UNA RAMA DE PEREJIL Y UN CASCARÓN DE HUEVO EN UN LITRO DE AGUA. SE DEJA ENFRIAR Y SE TOMA COMO AGUA DE TIEMPO. SE SUSPENDE CUANDO SE CONSIDERE NECESARIO.

GRIPA O GRIPE

PLANTAS UTILIZADAS : LIMÓN
CAFÉ

PREPARACION:

A UNA TAZA DE CAFÉ CALIENTE Y CARGADO, SE LE EXPRIME EL JUGO DE UN LIMÓN.

EN CADA FOSA NASAL SE PONE UNA GOTTA DE LIMÓN E INMEDIATAMENTE SE BEBE EL CAFÉ PREPARADO. CON UNA VEZ QUE SE REALICE ES SUFICIENTE.

SUSTO:

MATERIAL UTILIZADO : SAUCO
ALBAHACA
FLOR DE CABALLERO
UN HUEVO
COPAL
VELAS

PROCEDIMIENTO:

PRIMERAMENTE SE PRENDEN LAS VELAS PARA CONOCER EL ORIGEN DEL SUSTO, DESPUÉS SE PROCEDE A HACER LA *limpia* CON

UNA RAMA DE SAUCO, ALBAHACA, FLORES DE CABALLERO Y UN HUEVO DE GALLINA, SE FROTA TODO EL CUERPO CON ÉSTO, SE SAHUMA AL PACIENTE CON COPAL; EN UN VASO CON AGUA SE ROMPE EL HUEVO, SE DEJA REPOSAR UNOS SEGUNDOS Y SE OBSERVA, MIENTRAS REALIZA TODO ÉSTO, REZA EN MAZATECO INVOCANDO A DIOS Y A LOS SANTOS.

EN ALGUNOS CASOS TODO LO UTILIZADO EN LA *limpia* LO DEBEN TIRAR EN EL LUGAR QUE OCURRIÓ EL SUSTO O LO ENTIERRAN SI EL SUSTO FUE EN OTRA REGIÓN.

SE REALIZA UNA *limpiacada* CUATRO DÍAS, HASTA COMPLETAR TRES.

ES IMPORTANTE GUARDAR LA DIETA QUE CONSISTE EN NO COMER CARNE DE PUERCO, CHILE, MANTECA Y ABSTINENCIA SEXUAL POR CUATRO DÍAS DESPUÉS DE CADA *limpia*, LA DIETA LA DEBE GUARDAR LA CURANDERA Y EL PACIENTE, SI SON NIÑOS, LOS PADRES GUARDARAN LA DIETA.

MAL AIRE

MATERIAL UTILIZADO : SAUCO
 ALBAHACA
 HUEVO
 COPAL
 TULIPÁN ROJO

PROCEDIMIENTO:

SE QUEMA EL COPAL; CON LAS RAMAS DE SAUCO, ALBAHACA Y EL HUEVO SE INICIA LA *limpia*. FROTANDO TODO EL CUERPO, MIENTRAS SE DICEN ORACIONES EN MAZATECO, MENCIONANDO A DIOS EN PRIMER ORDEN Y A LOS SANTOS, CON EL COPAL SAHUMA AL PACIENTE. AL TERMINAR LE ENTREGA TODO PARA QUE LO TIRE O LO ENTIERRE.

LOS MALOS AIRES PUEDEN SER "PUESTOS" TAMBIÉN, NO SÓLO ADQUIRIDOS AL PASAR POR ALGÚN LUGAR DETERMINADO.

MAL DE OJO

ES MUY FRECUENTE EN NIÑOS, SE ADQUIERE A TRAVÉS DE PERSONAS QUE TIENEN LA MIRADA MUY FUERTE.

LOS SÍNTOMAS SON: LLANTO Y FIEBRE.

CUANDO ACUDEN A LA CURANDERA ELLA ENCIENDE DOS VELAS, PIDE A DIOS LA SALUD DEL ENFERMO, LE HACE UNA *limpia* CON SAUCO, ALBAHACAR, TULIPÁN ROJO Y HUEVO.

CON UNA SOLA VEZ QUE SE REALICE LA *limpia* ES SUFICIENTE.

ANTOJOS.

LOS ANTOJOS SE PRESENTAN CUANDO UNA PERSONA DESEA COMER O TENER ALGO Y NO PUEDE SATISFACER SU DESEO, CUANDO LE ES DESAGRADABLE ALGUNA COMIDA.

ESTAS ENFERMEDADES SE CURAN CON LAS COSAS O ALIMENTOS QUE HAYAN SIDO CAUSA DEL ANTOJO, POR EJEMPLO: SI EL ANTOJO ES DE LONGANIZA Y RELLENA O MORONGA SE PRESENTA EN LOS DEDOS DE LOS PIES O DE LAS MANOS UNA IRRITACIÓN, ARDOR, COMENZÓN Y DOLOR, SI ES DE RELLENA TOMA EL COLOR OSCURO Y SE INFLAMA.

TRATAMIENTO:

SE FROTA LA PARTE AFECTADA CON UN PEDAZO DE RELLENA O LONGANIZA ASADA, SE DEBE COMER TAMBIÉN, A LOS TRES DÍAS SE VEN LOS RESULTADOS DE LA CURACIÓN.

DE IGUAL FORMA SE CURAN OTROS ANTOJOS.

NOTA: ES LA "ORDENANZA" Y LA CEREMONIA LO MÁS IMPORTANTE - EN LA TERAPÉUTICA DE DOMITILA. POR LO QUE SE RECOMIENDA QUE NO SE AUTORECETEN.

NOTAS.

1. ALVÁREZ LAURENCIA. "MÉTODOS DE DIAGNÓSTICO EN UN PUEBLO NÁHUATL" ESTUDIOS DEL TERCER MUNDO. MEDICINA TRADICIONAL: ALTERNATIVA PARA LA SALUD. VOL. II DICIEMBRE 1979 No. 4 CENTRO DE ESTUDIOS ECONÓMICOS Y SOCIALES DEL TERCER MUNDO MÉXICO, D.F.

CAPITULO IV

DIAGNOSTICO Y TERAPEUTICA CON HONGOS ALUCINOGENOS.

LAS IDEOLOGÍAS Y COSTUMBRES IMPLICADAS EN LA MEDICINA TRADICIONAL MAZATECA, SON TANTAS COMO SU CONOCIMIENTO DE LAS PLANTAS MEDICINALES. ASÍ PUES, CREER EN LA EXISTENCIA DE GENTE QUE VIVE BAJO LA TIERRA, EN LA DUALIDAD DEL ALMA Y EN EL PODER MALÉFICO DE LA BRUJERÍA; IMPLICA TAMBIÉN EL CREER EN ENFERMEDADES PROVOCADAS POR BRUJOS. SIENDO IMPRESCINDIBLE, POR CONSIGUIENTE TENER FÉ EN QUE LA CEREMONIA CURATIVA REALIZADA POR EL CURANDERO TRAERÁ LA SALUD.

LOS HONGOS ALUCINÓGENOS NO QUEDAN FUERA DE ESTE CONTEXTO, LA IMPORTANCIA QUE HAN ADQUIRIDO DENTRO DE LA COMUNIDAD MAZATECA A TRAVÉS DEL TIEMPO, ES SUMAMENTE RELEVANTE; PUEDEN SIGNIFICAR LA TRANQUILIDAD ESPIRITUAL, EL ENCUENTRO CON LA VERDAD O LA ÚLTIMA ESPERANZA DE UN ENFERMO.

PARA LOS MAZATECOS LA TOMA DE HONGOS ES UNA CEREMONIA EN LA QUE SE VA A PEDIR DISPUESTO A DAR, A PERDONAR Y A RECIBIR EL PRIVILEGIO DE CONVERSAR CON DIOS, PARA CONOCER EL CAMINO A SEGUIR EN LA SOLUCIÓN DEL MAL; PUES EL TENER -

TRANQUILIDAD Y SALUD EN SU HOGAR ES EL PRINCIPIO BÁSICO DE SU EXISTENCIA.

ABORDAR EL TEMA DE LA "TOMA DE HONGOS" CON DOMITILA, FUE ESPECIALMENTE DIFÍCIL, PUES SIGNIFICA PARA ELLA EL CAMINO MÁS SAGRADO PARA HABLAR CON DIOS QUE DEBE PERMANECER FUERA DE TODA CURIOSIDAD Y FALTA DE FE.

ESTE TRABAJO SE APOYA EN LA EXPERIENCIA DE ELLA, POR SER QUIEN MAYOR RECONOCIMIENTO TIENE POR PARTE DE LA COMUNIDAD Y DE LOS MISMOS CURANDEROS, EN CUANTO A LA "TOMA DE HONGOS" SE REFIERE.

LA TOMA DE HONGOS SE DIVIDE EN CUATRO ETAPAS.

1. CAUSAS POR LAS QUE GENERALMENTE SE RECURRE A LOS HONGOS.

LAS PRINCIPALES CAUSAS POR LAS QUE LOS MAZATECOS RECURREN A LOS HONGOS ALUCINÓGENOS PUEDEN DIVIDIRSE EN DOS:

CAUSAS ESPIRITUALES

- INTRANQUILIDAD SIN MOTIVO APARENTE.
- CONSTANTES MALES EN LA FAMILIA.
- DESESPERACIÓN DE ALGÚN MIEMBRO DE LA FAMILIA.
- FRACASO EN EL MATRIMONIO, TRABAJO O NEGOCIO.
- INCONFORMIDAD POR LA PÉRDIDA DE UN MIEMBRO DE LA FAMILIA.

- INTRANQUILIDAD POR LA AUSENCIA DE LOS PADRES O HIJOS, POR CUESTIONES DE TRABAJO.
- INCOMPENSIÓN EN LA FAMILIA DE PADRES A HIJOS O VICEVERSA.
- INDECISIÓN FRENTE A PROPUESTAS DE TRABAJO O DE OTRO TIPO.
- MALES PROVOCADOS POR BRUJOS, MALOS DESEOS Y MAL AIRE.

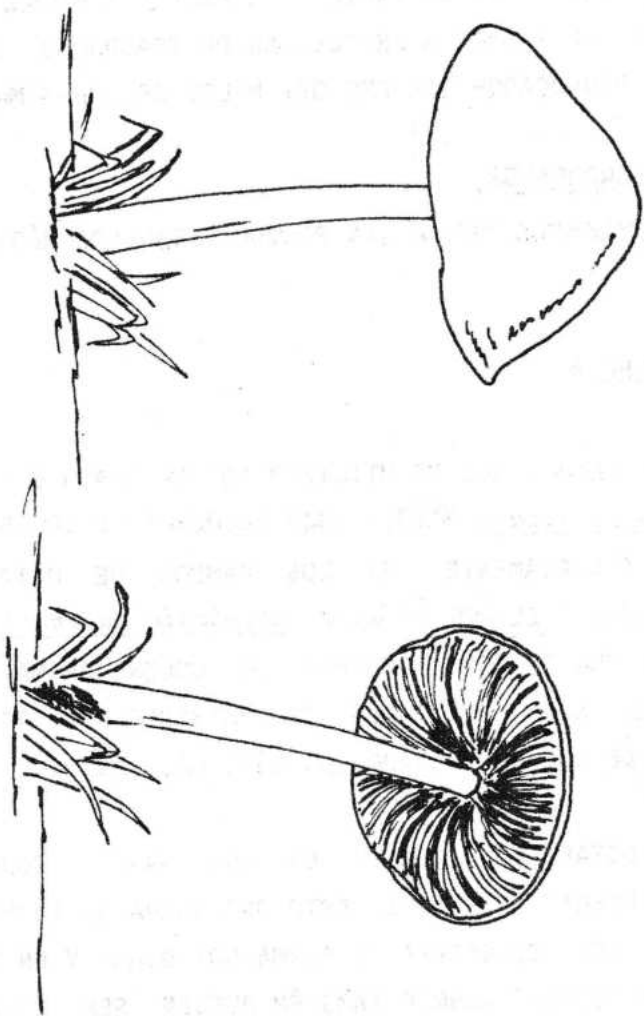
CAUSAS CORPORALES.

- PADECIMIENTOS QUE NO HAN PODIDO CURAR LOS MÉDICOS ALÓPATAS

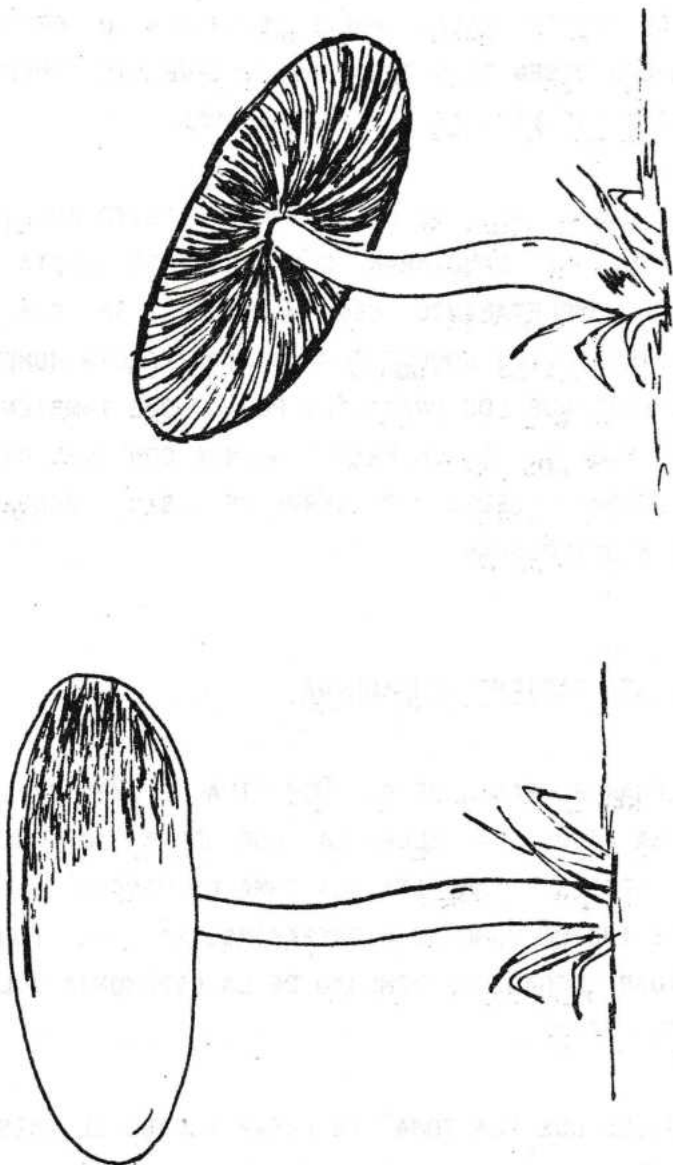
II.- COLECTA.

LOS HONGOS QUE SE UTILIZAN SON EL LLAMADO *pajarito*, - *Psilocybe mexicana* HEIM, HONGO PEQUEÑO, DE COLOR OSCURO; - CRECE AISLADAMENTE EN LOS CAMPOS DE MAÍZ O EN LOS PASTIZALES. Y EL *San Isidro*, *Stropharia cubensis* EARLE ES UN HERMOSO HONGO CON SOMBRERO DE COLOR CREMA, CRECE EN EL ESTIÉRCOL, SON COLECTADOS EN POTREROS Y PASTOS HÚMEDOS DESPUÉS DE QUE HAN PASADO LOS DÍAS MÁS LLUVIOSOS.

COLECTAR LOS HONGOS ES UNA GRACIA CONCEDIDA A LA PERSONA ELEGIDA POR DIOS, ESTO DEPENDERÁ DE SU FE EN ÉL; LA PERSONA LOS COLECTARÁ DE FORMA COTIDIANA Y EN TODO MOMENTO QUE SE REQUIERA, AUNQUE TAMBIÉN PUEDEN SER COLECTADOS POR AQUELLAS PERSONAS QUE LOS CONOZCAN Y ESTÉN CONVENCIDOS DEL RESPETO QUE SE MEREcen; ESTO IMPLICA QUE DURANTE EL TIEMPO-



HONGO PAJARITO *Ptilocybe mexicana* HEIM



HONGO SAN ISIDRO *Stropharia cubensis* EARLE.

QUE EL COLECTOR TENGA LOS HONGOS EN SUS MANOS, DEBERÁ ABSTENERSE DE DECIR MALAS PALABRAS, JUGAR O PELEAR, LOS HONGOS SAGRADOS DEBEN TRANSPORTARSE SIEMPRE BIEN ENVUELTOS Y NO EXPONERSE A LAS MIRADAS DE LOS CURIOSOS.

UNA VEZ COLECTADOS, SE COLOCAN EN UN CESTO AMPLIO SOBRE PERIÓDICOS, QUE SE CAMBIARAN CONTINUAMENTE HASTA QUE LOS HONGOS QUEDEN COMPLETAMENTE SECOS, DESPUÉS SE GUARDAN EN BOLSAS DE PLÁSTICO. LOS HONGOS *San Isidro* PIERDEN HUMEDAD CON MAYOR DIFICULTAD QUE LOS *pajaritos* POR LO QUE TAMBIÉN SUELEN CONSERVARSE FRESCOS EN UN FRASCO GRANDE CON MIEL DE ABEJA. DE AMBAS FORMAS PUEDEN CONSERVARSE SIN PERDER SUS PROPIEDADES ALUCINÓGENAS.

III. ENTREVISTA PACIENTE-CURANDERA.

AL LLEGAR EL PACIENTE CON DOMITILA LE EXPLICA LA RAZÓN POR LA QUE HA ACUDIDO A ELLA, LA CURANDERA LO ESCUCHA Y FINALMENTE DECIDE SI AMERITA "LA TOMA DE HONGOS". SI DECIDE DÁRSELOS, LE INDICA CÓMO DEBE PREPARARSE PARA LA TOMA, CÓMO DEBERÁ ACTUAR LLEGADO EL MOMENTO DE LA CEREMONIA Y LA FECHA EN QUE SE REALIZARÁ.

ES POSIBLE QUE "LA TOMA" SE LLEVE A CABO EL MISMO DÍA EN QUE LA PERSONA SE ENTREVISTA CON DOMITILA, SIEMPRE Y CUAN

DO NO HAYA TOMADO ALIMENTOS, ES DECIR QUE SE ENCUENTRE EN AYUNAS O ÚNICAMENTE HAYA DESAYUNADO, PUEDE TOMAR LÍQUIDOS DURANTE EL DÍA, HASTA LAS DIEZ DE LA NOCHE, HORA EN QUE SE REALIZARÁ LA CEREMONIA EN LA CASA DE ELLA.

IV. CEREMONIA

LA CEREMONIA SE DIVIDE EN 6 PASOS:

PRIMERO: Dosis.- LOS HONGOS PUEDEN ESTAR SECOS, FRESCOS O CON MIEL. EL NÚMERO DE PARES QUE COMERÁ EL PACIENTE DEPENDERÁ DE SUS CONDICIONES FÍSICAS Y MENTALES. CUANDO DOMITILA CONSIDERA QUE EL PACIENTE PRESENTA DEBILIDAD ESPIRITUAL Y FALTA DE FORTALEZA FÍSICA, LE DARÁ DOS PARES DE HONGOS PARA DESALOJAR EL MAL QUE LO ESTÉ AFECTANDO Y SE ENCUENTRE CONCENTRADO PARA COMPRENDER LO QUE ESTÁ SUCEDIENDO DURANTE LA CEREMONIA, OBTENIENDO LA SALUD CON MAYOR FACILIDAD EN ESE VIAJE.

SI ELLA ESTIMA QUE EL ORGANISMO DEL PACIENTE RESISTE, LE DA DE CUATRO A SIETE PARES INTERCALANDO PAJARITO Y SAN ISIDRO, SI LOS HAY DE LAS DOS CLASES.

SEGUNDO: BENDICIÓN DE LOS HONGOS.- LLEGADO EL MOMENTO, LA CURANDERA SE DISPONE A INICIAR LA CEREMONIA. COLOCA BRASAS -

EN UN RECIPIENTE AGREGANDO COPAL BLANCO PARA SAHUMAR LA MESA SAGRADA EN DONDE TIENE COLOCADAS IMÁGENES DE SANTOS Y FRENTE A LA CUAL REALIZA TODAS SUS CURACIONES.

ESTA MESA OCUPA UN LUGAR MUY IMPORTANTE DENTRO DE LA CEREMONIA DE LA TOMA DE HONGOS, YA QUE ES AHÍ DONDE HARÁ ACTO DE PRESENCIA EL SANTÍSIMO; ES TAMBIÉN NOMBRADA "EL ARCA DIVINA" EN DONDE NO HABRÁ PODER MALIGNO QUE DERRIBE LO QUE AHÍ SE DESEA ALCANZAR NI QUE PERJUDIQUE A QUIENES SE ACERQUEN BUSCANDO LA GRACIA DE DIOS.

DESPUÉS DE SAHUMAR COLOCA EL RECIPIENTE DEBAJO DE LA MESA Y OCUPA SU LUGAR EN LA SILLA QUE ESTÁ DISPUESTA FRENTE AL ALTAR; ENCIENDE UN CIRIO BLANCO QUE SIMBOLIZA LA PAZ Y COLOCA LOS HONGOS QUE DEBERÁ INGERIR EL PACIENTE POR PARES SOBRE UN PLATO QUE A SU VEZ COLOCA SOBRE LA MESA.

JUNTANDO LAS MANOS LAS COLOCA A UNOS 10 CENTÍMETROS DE DISTANCIA SOBRE LOS HONGOS PARA DARLES FORTALEZA Y EN ESPAÑOL Y LENGUA MAZATECA, RUEGA A DIOS POR LA PERSONA QUE LOS VA A INGERIR, PARA QUE LO PROTEJA DEL ALCANCE DE SUS ENEMIGOS Y LO LIBERE DEL MAL QUE LE ACECHE; PRONUNCIA SU NOMBRE EN REPETIDAS OCASIONES DIRIGIÉNDOSE A CADA UNA DE LAS IMÁGENES QUE SE ENCUENTRAN COLOCADAS EN LA MESA. REZA UN "PADRE NUESTRO" UN "AVE MARÍA" E INVOCA A MARÍA SABINA PARA QUE A TRAVÉS DE SU SABIDURÍA LE AYUDE A DESCIFRAR EL MENSAJE

QUE DEJARÁ A QUIEN LO NECESITE; OFRECE EL ARREPENTIMIENTO_ DE SUS CULPAS Y EL PERDÓN A QUIENES LES HAN CAUSADO DAÑO O PRETENDEN CAUSARLO, DOMITILA, DESPUÉS DE BENDECIR LOS HONGOS LE CEDE SU LUGAR AL PACIENTE COLOCÁNDOLE AL LADO DERECHO UN VASO CON AGUA.

TERCERO: INGESTIÓN DE LOS HONGOS.- UNA VEZ QUE EL PACIENTE TOMA EL LUGAR DE LA CURANDERA SE COME LOS HONGOS UNO POR UNO Y CUANDO SE LOS ACABA, SE TOMA EL AGUA DEL VASO QUE COLOCÓ PREVIAMENTE LA CURANDERA, LE DA UN PEDACITO DE COPAL PARA QUE LO MASTIQUE "PORQUE CONTIENE UNA FORMA ESPECIAL DE DAR TRANQUILIDAD, PROTECCIÓN Y FACILIDAD DE EXPRESIÓN AL PACIENTE" DICE DOMITILA.

CUANDO EL PACIENTE SE HUBO COMIDO LOS HONGOS, ELLA LE HACE CRUCES CON POLVO DE TABACO EN BRAZOS, FRENTE Y NUCA; RIEGA A SU ALREDEDOR UN POCO DE ESTE POLVO PARA PROTEGERLO DURANTE EL "VIAJE" Y EVITAR QUE EL ENEMIGO SE APODERE DE ÉL. A SU VEZ LA CURANDERA TAMBIÉN TOMA UN PAR DE HONGOS O UNO SOLO PARA PODER AYUDAR MEJOR AL PACIENTE A DESCRIFRAR LO QUE NO PUEDE ENTENDER O NO PUEDA VER CON CLARIDAD, DE ESTA MANERA TENDRÁ MÁS POSIBILIDADES DE OBTENER ENERGÍA Y CONTRARRESTAR EL MAL.

CUATRO: PETICIÓN Y OFRECIMIENTO AL SANTÍSIMO.- SE APAGAN LAS LUCES, LA VELADORA Y EL CIRIO BLANCO; SE CUBREN LAS VENTANAS_

PARA EVITAR QUE PENETRE LUZ. DESDE ESE MOMENTO EL PACIENTE COMIENZA A ROGAR EN VOZ BAJA PARA SER PERDONADO DE SUS CULPAS Y CONCEDE EL PERDÓN A QUIEN CONCIENTE O INCONCIENTEMENTE, LE HA CAUSADO DAÑO; TAMBIÉN PEDIRÁ PERDÓN A CADA UNO DE LOS MIEMBROS DE SU FAMILIA COMENZANDO POR SUS PADRES; CONFIESA ANTE LAS IMÁGENES Y PRINCIPALMENTE AL SANTÍSIMO CADA UNO DE SUS ACTOS, ASÍ COMO EL NO HABER HECHO BUENAS OBRAS, ESTANDO EN SUS MANOS HACERLAS, PARA QUE EL SANTÍSIMO ESCUCHE SUS PETICIONES Y SEA POSIBLE UNA CONVERSACIÓN CON EL.

MIENTRAS TANTO, LA CURANDERA Y SUS ACOMPAÑANTES QUIENES SERÁN PERSONAS QUE EN OCASIONES ANTERIORES HAYAN TOMADO LOS HONGOS Y TENGAN VOTOS DE SILENCIO DE TODO LO QUE ALLÍ SE DIGA, ORAN PARA SUPLICAR QUE SEAN ACEPTADAS TODAS LAS PETICIONES DE PERDÓN Y ARREPENTIMIENTO DEL PACIENTE. ADEMÁS AYUDAN A DERRIBAR TODA CLASE DE MAL QUE LE QUIERA IMPEDIR LLEGAR AL PUNTO CULMINANTE DE LA CEREMONIA: "EL VIAJE".

QUINTO: VIAJE.- LA CURANDERA Y LOS ACOMPAÑANTES SOPLAN PARA DERRIBAR O APARTAR DEL CAMINO TODA CLASE DE MAL, ESTA ES LA PRINCIPAL ARMA DEL VIAJE, YA QUE SOPLANDO CON MUCHA FÉ, TODO SE DESVANECERÁ INCLUSO AQUELLO QUE PAREZCA IMPOSIBLE, COMO SON: LA SOBERBIA, EL MAL CARÁCTER, LA ALTANERÍA, LAS PERSONAS INJUSTAS, ARROGANTES, APROVECHADAS DE UN PUESTO PARA HUMILLAR A EMPLEADOS Y COMPAÑEROS, LOS ENEMIGOS NO CONQ

CIDOS Y AHÍ DESCUBIERTOS, LOS MALES FÍSICOS, MENTALES O ESPIRITUALES DE LA PERSONA QUE SE ENCUENTRE EN EL VIAJE, DE SU FAMILIA, DE LOS ACOMPAÑANTES O DE LA FAMILIA DEL CURANDERO; DE LOS COMPAÑEROS DE TRABAJO O ESTUDIO, ASÍ COMO LOS BRUJOS QUE SE ATRAVIESAN PARA QUE NO SE DESCUBRAN MUCHAS COSAS OCULTAS CAUSADAS POR ELLOS.

SI LA PERSONA QUE REALIZA EL VIAJE FUÉ CURADA CON MAGIA O ACUDIÓ CON BRUJOS, TENDRÁ UN OBSTÁCULO MUY GRANDE QUE SÓLO PODRÁ VENCER CON MUCHA ORACIÓN Y CANTOS. TENDRÁ QUE SALIR AL PATIO A SACUDIRSE DE TODA LA MAGIA Y CURACIONES DE BRUJOS DESDE LA CABEZA HASTA LOS PIES, PIDIENDO QUE A PARTIR DE ESE MOMENTO QUEDE LIMPIO DE MALES; SE TALLARÁ LA PARTE ENFERMA Y SE SOPLARÁ LAS MANOS SACUDIÉNDOSE LAS PALMAS. OTRA FORMA DE EXPULSAR EL MAL SERÁ POR MEDIO DEL VÓMITO.

LA CURANDERA, DESDE ADENTRO DE LA CASA, LE DA INSTRUCCIONES DE LA FORMA EN QUE DEBERÁ LIBRARSE DEL MAL, LE DIRÁ LA CAUSA DEL MISMO Y LE INDICARÁ EL MOMENTO EN QUE DEBE REGRESAR A SU LUGAR PARA CONTINUAR LA CEREMONIA, ES EN ESE MOMENTO CUANDO EL PACIENTE SE DA CUENTA DE LO QUE ERA AQUELLO QUE DEJÓ AFUERA Y QUE NO LE PERMITÍA CONTINUAR SU CAMINO HACIA EL ENCUENTRO CON EL ARCA DIVINA DONDE HARÁ ACTO DE PRESENCIA DIOS, UNA VEZ CONCEDIDA LA LUZ PARA ESTE GRAN MOMENTO COMO UNA RESPUESTA A LAS PETICIONES HECHAS CON VERDADERA DEVOCIÓN. ES ASÍ COMO A PARTIR DE ENTONCES INICIA SU CONVER-

SACIÓN CON DIOS DANDO GRACIAS POR TANTA MARAVILLA QUE ESTÁ PRESENCIANDO Y COMIENZA A EXPONERLE LOS MALES QUE ESTÁ PADECIENDO, ASÍ COMO SUPLICAR POR EL BIENESTAR DE SU FAMILIA. ADEMÁS DE DESCIFRAR LAS CONFUSIONES QUE PADECE LA PERSONA QUE SE ENCUENTRA EN EL VIAJE, ES POSIBLE PREGUNTAR POR LAS CAUSAS DEL PADECIMIENTO DE OTROS ENFERMOS Y LA FORMA EN QUE DEBERÁN CURARSE, ASÍ COMO LAS PLANTAS QUE DEBERÁN UTILIZAR PARA ELLO; TAMBIÉN PUEDE PREGUNTARSE SOBRE LOS PROBLEMAS QUE PUEDAN PRESENTARSE PARA EL PUEBLO O PARA CADA UNO DE LOS AHÍ PRESENTES. LA PERSONA QUE SE ENCUENTRA EN EL VIAJE NO PIERDE EL CONTROL DE LO QUE ESTÁ SUCEDIENDO, DEBE CONCENTRARSE Y ESTAR PENDIENTE DE LAS INSTRUCCIONES QUE LE DÁ LA CURANDERA, YA QUE ES ELLA QUIEN LLEVA EL CONTROL DE LA CEREMONIA; ASÍ, HARÁ SUBIR O BAJAR LA ENERGÍA QUE REQUIERE LA PERSONA, QUIEN NO PIERDE LA LUCIDEZ, PUES PARA ELLO SIEMPRE INTERVIENE LA CURANDERA Y RETIRA AL PACIENTE CUANDO LO CREE NECESARIO.

LAS RESPUESTAS SE RECIBEN DE DIOS Y SE REQUIERE DE LA MAYOR-CONCENTRACIÓN DEL PACIENTE PARA QUE PUEDAN SER CLARAS. EL PUEDE PRESENTARSE EN DIFERENTES FORMAS: COMO UNA LUZ AMARILLA - MUY INTENSA, COMO DIVERSOS COLORES O COMO PÁJAROS DE COLORES; AL FONDO VE UNA LUZ QUE POCO A POCO SE ACERCA O UNA FUENTE CON UN ARCOIRIS Y HERMOSAS LUCES DE COLORES. EL PACIENTE SIENTE CLARAMENTE QUE SE ELEVA Y LO ACOMPAÑA UNA FRAGRANCIA COMO DE INCIENSO Y UNA ESPECIE DE HUMO POCO DENSO, CO

MO NEBLINA; LA CURANDERA TAMBIÉN VE LA PRESENCIA DEL SANTÍSIMO Y EN ESE MOMENTO LE CANTA AL PACIENTE UNA ALABANZA: "DIME AHORA HIJO MÍO, SI NO ES CIERTO LO QUE TE DIGO Y LO QUE VES AHORA AHÍ".

EN ESE MOMENTO EL PACIENTE NO SABE SI LLORAR O REIR, NO PUEDE PRONUNCIAR PALABRA POR LA GRANDEZA QUE ENCIERRA ESTE MOMENTO; EL MUNDO SE LE MUESTRA TAN PEQUEÑO QUE PUEDE RECORRERLO EN TAN SOLO UNOS MINUTOS Y DESCUBRE COSAS MUY BELLAS Y TAMBIÉN COSAS MALVADAS QUE ENCIERRAN LAS PERSONAS QUE LE RODEAN Y CON LAS QUE CONVIVE.

CUANDO EL PACIENTE LOGRA OBTENER LA LUZ BENDITA QUE SIGNIFICA LA PRESENCIA DEL SANTÍSIMO A TRAVÉS DEL ARCA DIVINA, QUEDA COMPLETAMENTE A SALVO Y PUEDE RESOLVER CUALQUIER PROBLEMA Y OBTENER ALIVIO A CUALQUIER ENFERMEDAD QUE SE PRESENTE.

SEXTO: RETORNO.- UNA VEZ CONCLUÍDAS LAS PETICIONES Y LOGRADO LO DESEADO, EL PACIENTE DICE EL MOMENTO EN QUE DESEE DESCANSAR, YA SEA PORQUE SE SIENTA CANSADO O PORQUE YA HAYA PERDIDO LA ENERGÍA OBTENIDA A TRAVÉS DE LOS HONGOS.

LAS RESPUESTAS DE LO QUE HAYA PEDIDO LAS TENDRÁ A PARTIR DEL DÍA SIGUIENTE DURANTE CUATRO DÍAS CONSECUTIVOS O EN ALGUNOS CASOS HASTA LOS 16 DÍAS A TRAVÉS DEL SUEÑO.

V. DIETA.

DURANTE CUATRO DÍAS EL PACIENTE NO PUEDE COMER FRIJOL Y ARROZ, NI TOMAR CAFÉ NEGRO; TAMPOCO ES RECOMENDABLE COMER AL DÍA SIGUIENTE ALIMENTOS QUE CONTENGAN CHILE, PUES LA BOCA QUEDA SENSIBLE A LOS IRRITANTES. NO PUEDE TOMAR BEBIDAS ALCOHÓLICAS DURANTE UN MES, YA QUE DE QUEDAR RESIDUOS DE LOS HONGOS PUEDEN SER CAUSA DE ALTERACIÓN MENTAL O INTENSOS DOLORES DE CABEZA. EL PACIENTE DEBERÁ TENER ABSTINENCIA SEXUAL DIECISEIS DÍAS DESPUÉS, DE NO ACEPTARLO, NO SE OBTENDRÁN RESULTADOS Y PUEDEN SURGIR OTROS PROBLEMAS. LOS ACOMPAÑANTES Y LA CURANDERA TAMBIÉN GUARDARÁN LA DIETA SEXUAL POR DIECISEIS DÍAS.

DOMITILA RECOMIENDA INGERIR ALIMENTOS LIGEROS AL DÍA SIGUIENTE, COMO CALDO DE POLLO Y ATOLE. SI QUEDA DÉBIL EL PACIENTE LE RECOMIENDA DESCANSAR DURANTE EL DÍA SIGUIENTE.

VI. CASOS EN QUE EL VIAJE NO SE CONCLUYE (VARIANTES).

CUANDO LA DIETA SEXUAL NO SE RESPETA PUEDE SURGIR EL PROBLEMA DE QUE EL PACIENTE NO QUEDE COMPLETAMENTE DESENCADENADO, ES DECIR, NO ENCUENTRA LA SOLUCIÓN DE SUS MALES O PROBLEMAS. ESTO TAMBIÉN PUEDE PASAR POR NO HABER SABIDO HACER SU PETICIÓN CON FÉ Y DEVOCIÓN, PUES TAMBIÉN IN-

FLUYE LA FORMA COMO SE REALICE LA PETICIÓN Y LAS PALABRAS QUE SE UTILICEN.

COMO CONSECUENCIA LA PERSONA QUEDA CONFUSA POR LO VIVIDO AL NO PODER DESCIFRAR LO SUCEDIDO EN LA SESIÓN, ES POR ELLO QUE DEBERÁ REGRESAR POSTERIORMENTE PARA OTRA TOMA Y DEJAR CONCLUIDO EL PROBLEMA.

CUANDO ESTO SUCEDE, SI LA PERSONA SE SIENTE CON DESEOS DE RETIRARSE DE LA MESA DONDE SE LLEVÓ A CABO LA CEREMONIA, ELLA LE SUGIERE QUE DESCANSE TOMANDO EN CUENTA QUE LA PRÓXIMA VEZ SABRÁ LA FORMA EN QUE DEBERÁ PREPARARSE ASÍ COMO SEGUIR LAS INSTRUCCIONES RECIBIDAS DURANTE EL *viaje*.

DESPUÉS DE DIECISEIS DÍAS, LA PERSONA PODRÁ VOLVER A TOMAR LOS HONGOS EN CASOS MUY NECESARIOS POR MOTIVOS DE ENFERMEDAD DE ALGÚN MIEMBRO DE SU FAMILIA.

EN CASOS DIFÍCILES EN QUE NO SABE SI EL ENFERMO PUEDA RESISTIR O NO SE ENCUENTRE PREPARADO PARA ACTUAR EN EL *viaje* PODRÁ SER AYUDADO POR OTRA PERSONA QUE SE ENCUENTRE PREPARADA Y QUE CUENTE CON EXPERIENCIA DE VARIAS TOMAS. ÉSTA PERSONA SERÁ QUIEN LO GUIE Y LE MARQUE LOS ERRORES, LAS ACCIONES QUE DEBE REALIZAR, LE LIMPIARÁ EL CAMINO PARA CONTINUAR HACIA EL *viaje* Y LE INDICARÁ LA FORMA EN QUE REALIZARÁ LA PETICIÓN.

EL GUÍA, BAJO EL EFECTO DE LOS HONGOS PODRÁ DESCUBRIR LOS SECRETOS QUE EL ENFERMO ESTÉ OCULTANDO Y QUE POR MOTIVOS MUY PERSONALES O VERGÜENZA NO DESEA DECIR. EL GUÍA NO DARÁ A CONOCER AQUELLO PUESTO QUE NO ES EL INDICADO PARA DESCUBRIRLO; LE INSINUARÁ QUE OCULTA ALGO, LE ADVERTIRÁ QUE ES ESO PRECISAMENTE LO QUE LO DETIENE Y NO LE PERMITE CONTINUAR EL *viaje*. LE DIRÁ QUE DE LOS AHÍ PRESENTES NO TIENE POR QUÉ TEMER O SENTIR PENA, YA QUE LO QUE ALLÍ SE DIGA NO SERÁ DIVULGADO Y TODO QUEDARÁ PERDONADO SI TODO LO DICE CON GRAN ARREPENTIMIENTO. LO INVITA A QUE SE DESAHOGUE LLORANDO SI ASÍ LO DESEA, PORQUE AHÍ TODO ES VÁLIDO, LOS PRESENTES NO SERÁN JUECES, SINO PERSONAS CAPACES DE COMPRENDER Y SENTIR EL DOLOR QUE ESTÁ PADECIENDO UN SER CON GRANDES DESEOS DE SER CURADO Y SALVADO DE LA DESESPERACIÓN DE SUS PROBLEMAS.

UN MENSAJE CLARO QUE DA EL SANTÍSIMO A TRAVÉS DE LA TOMA DE HONGOS ES QUE TODOS LOS QUE BUSQUEN LA SALVACIÓN CON VERDADERO ARREPENTIMIENTO DE SUS CULPAS, SERÁN LIBERADOS DE TODO MAL Y CAMINARÁN JUNTOS UN SOLO CAMINO, PUESTO QUE TODOS VAN EN BUSCA DE SU SALVACIÓN, SOLUCIÓN Y ALIVIO A TODAS SUS PENAS. POR ESTA RAZÓN TODOS AQUELLOS QUE PRESENCIEN UNA CEREMONIA DE LA "TOMA", NO DIVULGARÁN LOS SECRETOS QUE AHÍ SE DESCUBRAN.

EL FRACASO EN LA TOMA DE HONGOS DEPENDE TOTALMENTE DEL INDIVIDUO Y SE DEBE EN GRAN PARTE A SU INCREULIDAD, MAL COM

PORTAMIENTO CON SUS SEMEJANTES, A SU AGRESIÓN Y, SOBRE TODO, A NO ACEPTAR SUS CULPAS Y OFRECER SU ARREPENTIMIENTO EN LA CEREMONIA. EN ESTOS CASOS, LA DOSIS QUE DOMITILA APLICA NORMALMENTE DE LOS HONGOS, NO SERÁ SUFICIENTE PARA QUE SURTA EFECTO. TAMBIÉN ES MUY IMPORTANTE LA PREPARACIÓN PREVIA A LA "TOMA DE HONGOS" Y LA CONCENTRACIÓN DURANTE ÉSTA.

LAS PERSONAS QUE RECURREN A ELLA BUSCANDO EL ALIVIO A TRAVÉS DE LOS HONGOS, NO SIEMPRE TIENEN LA SUERTE DE SER ACEPTADOS.

UNA DE LAS RAZONES PRINCIPALES POR LAS QUE SE NIEGA A CURAR A UN ENFERMO, ES PORQUE HAN PROBADO ALGÚN TIPO DE DROGA Y SI INGIEREN LOS HONGOS, HABRÍA MUCHAS POSIBILIDADES DE QUE LA PERSONA SE "CRUZARA" Y SUFRIERA LA ALUCINACIÓN DEFINITIVA Y PADECIERA FUERTES Y TORMENTOSOS DOLORES DE CABEZA. DE NEGARSE LA PERSONA A CONFESAR HABER PROBADO DROGAS, SERÁ DESCUBIERTA POR ELLA A TRAVÉS DE DOS VELAS QUE ENCIENDE PARA DIAGNOSTICAR Y SABER LA RAZÓN POR LA CUAL LA PERSONA DESEA TOMAR LOS HONGOS.

SI DOMITILA CONSIDERA NECESARIO QUE LA PERSONA LOS TOME, CON LAS VELAS ENCENDIDAS PREGUNTARÁ A LAS IMÁGENES PRESENTES EN SU MESA DE TRABAJO CON CUALES DIFICULTADES SE ENFRENTARÁ Y DE NO SER NECESARIA LA INGESTIÓN, QUE MEDIDAS DEBERÁ TOMAR.



LA CURANDERA UTILIZANDO LA TECNICA DE DIAGNOSTICO POR MEDIO DE UNA VELA.



DIAGNOSTICO POR MEDIO DEL CACAO.



DOMITILA BENDICE LOS HONGOS ANTES DE SER INGERIDOS.



FRENTE AL ALTAR, EL PACIENTE PROCEDE A LA INGESTION DE LOS HONGOS.

APENDICE.

NOMBRE COMUN

ACUÁTICA

AJO

ALBAHACA

ALEJANDRINA

AMOR SECO

BERENGENA

BETABEL

CACAHUAPAXTLE

CACAO

CAFÉ

CAMOTE BLANCO

COLA DE CABALLO

COPAL

COSTILLA DE LA MULA

COYOL REDONDO

CHAYOTE

CHOCHO

DIENTE DE LEÓN

FLOR DE CABALLERO

FLOR DE CALABAZA

FLOR DE MUERTO

NOMBRE CIENTIFICO

HIDRÓFILA SUMERGIDAALLIUM SATIVUM LOCIMUM BASILICUM LBIDENS PILOSAHEMELIA ERECTA JACQTHEOBROMA CACAO LCOFFEA ARABICA LIPOMŒA BATATA (L) POIR.PROTIUM COPAL (SCHLECHTAN
DAL & CHAM)SECHIUM EDULE (JACQ) SWMALVAVISCUS ARBOREUSTARAXACUM OFFICINALEAMARANTHUS SPINOSUS LTAGETES ERECTA L

HIERBA DEL CÁNCER	_____
HIERBA DE LA HORMIGA	_____
HIERBA DEL PARAÍSO	_____
HIERBA CRUDA	_____
HIERBA DE ESPANTO O MADRINA	_____
HOJAS DE CONDORIA	<u>MARANTHA GIBBA</u>
HOJAS DE CHACHALACHA	_____
HONGO PAJARITO	<u>PSILOCYBE MEXICANA</u> HEIM.
HONGO SAN ISIDRO	<u>STROPHARIA CUBENSIS</u> EARLE
HULE	<u>CASTILLA ELÁSTICA</u> CERV.
LECHERILLO	<u>THEVETIA PERVASANA</u>
LENTEJA	<u>PILEA MICROPHILLA</u>
LIMÓN	<u>CITRUS LIMÓN</u> (L) BURM
MANZANILLA	<u>HELENIUM QUADRIDENTATUM</u> LABILL
MARAVILLA	_____
MULATO	<u>BURSERA SIMARUBA</u> (L) SARG.
NOPAL ANCHO	<u>OPUNTIA</u> SP
PALMA DE COYOL REAL	_____
PAPAYA	<u>CARICA PAPAYA</u> L
PEREJIL	<u>PETROSELIMUN SATIVUM</u> HOFF.
PEGAJOSA	<u>PRIVA LAPPULACEA</u> (L) PERS.
PLATANILLO	FAMILIA DE LAS MUSACEAE
PONGOLOTE	_____
PRIMA DE LA PASCUA	_____

QUELITE DE FAISÁN

ROMERO

SÁBILA

SANALOTODO

SAVEO

SUCHIL

TABACO

TULIPAN ROJO

VERGONZOSA

ROSMARINUS OFFICINALIS L.

ALOE BARBADENSIS L.

CISSUS CICYOIDES L.

SAMBUCOS MEXICANA PRESL.

NICOTIANA TABACUM L.

HIBISCUS ROSA-SINENSIS L.

MIMOSA PÚDICA L.

G L O S A R I O

- ALUCINÓGENO : QUE CONTIENE UNA SUSTANCIA CAPAZ DE -
PROVOCAR ALUCINACIONES. TRASTORNO PSI-
COSENSORIAL QUE CONSISTE EN UNA PERCEP-
CIÓN VIVIDA CON CONVICCIÓN DE REALIDAD
- CALDEA : SE CALIENTA.
- CARDAR : PROCESO UTILIZADO EN LA INDUSTRIA TEX-
TIL PARA SEPARAR Y LIMPIAR COMPLETAMEN-
TE LAS FIBRAS.
- CIMBRARSE : MOVIMIENTO TRÉMULO, QUE TIEMBLA; MOVI-
MIENTO SEMEJANTE AL TEMBLOR.
- COGOLLO : LUGAR EN DONDE NACEN LAS HOJAS MÁS -
TIERNAS DE LAS PLANTAS.
- CHAMÁN Ó SHAMÁN : PERSONA QUE PRÁCTICA EL CHAMATISMO, AL
QUE ACCEDE POR VOCACIÓN TRAS UN LARGO
Y DIFÍCIL APRENDIZAJE.
CHAMANISMO. PRÁCTICA MÁGICO-RELIGIOSA.

- DESVANECIENDO : DESHACERSE, DESUNIR, SEPARAR LAS PARTÍCULAS DE UN CUERPO.
- DIAGNÓSTICO : CONJUNTO DE SIGNOS QUE SIRVEN PARA FIJAR EL CARÁCTER DE UNA ENFERMEDAD. RESULTADO DE DIAGNOSTICAR ALGO.
- DUALIDAD : CONDICIÓN DE REUNIR DOS CARACTERES DISTINTOS UNA MISMA PERSONA O COSA.
- ENARDECÍO : AVIVÓ LA PUGNA O DISPUTA.
- ESCLARECIERON : PONER EN CLARO
- LÁTEX : SUSTANCIA LECHOSA, BLANQUESINA, QUE CORRESPONDE AL JUGO DE LAS CÉLULAS QUE COMPONEN LOS TUBOS LATICÍFEROS.
- LIMPIAS : PASAR ROSANDO EL CUERPO CON CIERTAS HIERBAS Y HUEVOS, HACER HUIR EL MAL DE SAPARECER LAS ENFERMEDADES UTILIZANDO PLANTAS MEDICINALES.

- MÍSTICO : MISTERIOSO QUE ENCIERRA MISTERIO. QUE SE DEDICA A LA VIDA ESPIRITUAL. DOCTRINA RELIGIOSA QUE ENSEÑA LA COMUNICACIÓN DIRECTA ENTRE EL HOMBRE Y LA DIVINIDAD.
- NARRA : CUENTA, REFIERE LO SUCEDIDO.
- OPCIÓN : LIBERTAD O FACULTAD DE ELEGIR.
- PERCATÓ : ADVIRTIÓ, CONSIDERÓ, SE DIÓ CUENTA CLARA DE ALGO.
- PROFANO : QUE NO ES SAGRADO NI SIRVE A USOS SAGRADOS, SINO PURAMENTE SECULAR. QUE ES CONTRA LA REVERENCIA DEBIDA A LAS COSAS SAGRADAS. QUE CARECE DE CONOCIMIENTOS Y AUTORIDAD EN UNA MATERIA.
- REFORMULADO : REDUCIR A TÉRMINOS CLAROS Y PRECISOS UN MANDATO, UNA PROPOSICIÓN O UN CARGO.
- SEVERO : RIGOR Y ASPEREZA EN EL MODO Y TRATO, O EN EL CASTIGO Y REPRENSIÓN.
- SOLÍA : ACOSTUMBRABA, OCURRÍA CON FRECUENCIA.

- TAUMATURGO : FACULTAD DE REALIZAR PRODIGIOS O MILAGROS.
- TERAPÉUTICA : TRATAMIENTO DE LAS ENFERMEDADES.
- VIAJE EXTÁTICO : ESTADO DE UN INDIVIDUO QUE SE HALLA COMO FUERA DEL MUNDO SENSIBLE. ESTADO DEL ALMA, CARACTERIZADO INTERIORMENTE POR CIERTA UNIÓN MÍSTICA CON DIOS, Y EXTERIORMENTE POR UNA SUSPENSIÓN MAYOR O MENOR DEL EJERCICIO DE LOS SENTIDOS.
- RELLENA O MORONGA : EMBUTIDO HECHO CON LA TRIPA DEL PUERCO, UTILIZANDO LAS VISCERAS (PULMÓN, RIÑONES, CORAZÓN, ETC) Y LA SANGRE.
- ORDENANZA : MÉTODO, ORDEN Y CONCIERTO EN LAS COSAS QUE SE EJECUTAN. CONJUNTO DE PRECEPTOS REFERENTES A UNA MATERIA. MANDATO, DISPOSICIÓN, ARBITRIO Y VOLUNTAD DE UNO.
- ARBITRIO : VOLUNTAD NO GOBERNADA POR LA RAZÓN. MEDIO EXTRAORDINARIO QUE SE PROPONE PARA UN FIN. FACULTAD DE ADOPTAR UNA RESOLUCIÓN CON PREFERENCIA A OTRA.

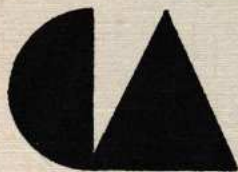
ESTA EDICION SE TERMINO DE
IMPRIMIR EN EL MES DE DICI
EMBRE DE 1992, EN LA UNIDAD
REGIONAL DE CULTURAS POPULA
RES DE TUXTEPEC, OAX.

LA EDICION CONSTA DE 250 --
EJEMPLARES, MAS SOBRANTES _
PARA REPOSICION.

Los mazatecos han sido reconocidos desde siempre como un pueblo profundamente místico, herederos de una tradición rica en prácticas y ritos mágicos donde el curandero o chamán juega un destacado papel como mediador entre lo sagrado y lo profano.

Pero a la luz de los tiempos modernos, cuando todos los grupos étnicos han recibido el impacto de la vida nacional, los curanderos mazatecos han reformulado sus roles para convertirse en médicos tradicionales, taumaturgos, promotores de salud institucional y guías ideológicos entre otras funciones. Varios de estos papeles son documentados por los investigadores de la Unidad Regional de Culturas Populares de Tuxtepec a través de la persona de Domitila Carrisosa Ramón, experta en el manejo de los hongos alucinógenos y en las técnicas del viaje extático.

La dimensión humana, social y cultural de la curandera es analizada con sentido crítico en este trabajo de divulgación del proyecto de Medicina Tradicional.



**DIRECCION GENERAL DE
CULTURAS POPULARES**